

الملخص

عيني، بونجا نور. 2016. دراسة مقارنة بين إستخدام الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لحفظ المفردات لطالبات المعهد أولى أبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016"، البحث العلمي، قسم تدريس اللّغة العربيّة كلية التربيّة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف : الدكتور الحاج أحمد مجيب الماجستير.

الكلمات الأساسية: حفظ المفردات ، الألعاب اللغوية ، دون الألعاب اللغوية.

اللّغة العربيّة هي إحدى المواد الدراسيّة الهامة في العالم التربوي في إندونيسيا. المؤسسات التربويّة سواء كانت حكوميّة أم أهلية تدرسان اللّغة العربيّة كما تدرسون المواد الأخرى. وخاصة في المؤسسات التربويّة الإسلاميّة كانت اللّغة العربيّة تدرس ضرورة لجميع الطلاب. مفردات من أهم عناصر اللّغة ويميل بغض اللّغويين إلى اعتبارها العنصر الأهم في اللّغة. اللّغة العربيّة غير مساو بتعليم المفردات. وبعبارة أخرى أن استحقاق المهارت اللّغة الأربعة لاتأتى بوجود حفظ عدد من المفردات فحسب، ولكن الإستيلاء على المفردات العديدة يؤدي إلى سهولة المرء في تعلم اللّغة وأدائها. كان تدريس المفردات أو اللّغة العربيّة التي تسمّى "صباح اللّغة" في المعهد أولى الأبصار يبدأ بالطريقة دون الألعاب اللّغوية. و بعض الطّالبات متخرجات من المعهد العصري و السّلفى و أكثرهنّ متخرجات من المدرسة العموميّة. و الطالبات في المعهد لا يجبن اللّغة العربيّة "صباح اللّغة" لأنّ وقت الصباح يعنى وقت كسلان غالبا، حتى لا تستطيعون أن تقرأوا و تتكلّموا باللّغة العربيّة. و هذا الأمر مشكلة في التعلّم. فلذلك ترغب الباحثة من محاولة للمقارنة بين طريقتين في حفظ المفردات في هذا المعهد. تريد الباحثة أن تعرف طريقة التي الأفضل المستخدمة في حفظ المفردات و أن تعرف تحقيق نتائج الطّالبات.

فلذلك وضعت الباحثة أسئلة البحث كمايلي: (1) كيف حفظ المفردات بإستخدام الألعاب اللغوية الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016؟ (2) كيف حفظ المفردات بدون إستخدام الألعاب اللغوية الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016؟ (3) هل وجد الفرق بين حفظ المفردات بإستخدام الألعاب اللغوية وبدون إستخدام الألعاب اللغوية الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016؟

هذا البحث من نوع البحث الكمي التجريبي (eksperimen) التي تتضمن من متغير المستقل (variable x) فرقة " 7 و 10" ومن متغير التابع (variable y) فرقة " 8 و 9". وعدد العينة 95 طالبات ولجمع البيانات إستخدمت الباحثة من اساليب الملاحظة والوثيقة والمقابلة والإختبار. أما تحليل البيانات إستخدمت الباحثة التحليل الإحصائي، واستخدمت الرمز t-test مايتأتى:

$$t_o = \frac{M_x - M_y}{SE_{Mx-My}}$$

ونتائج لهذا البحث العلمي هي: (1) إنّ نتائج حفظ المفردات بإستخدام الألعاب اللغوية الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016 في درجة المتوسطة بنسبة المئوية 69,444% (2) إنّ نتائج حفظ المفردات بدون بإستخدام الألعاب اللغوية الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016 في درجة المتوسطة بنسبة المئوية 57,58% (3) وجدت الفرق ذات معنى بين نتائج حفظ المفردات بإستخدام الألعاب اللغوية و بدون بإستخدام الألعاب اللغوية الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016 لأن يحصل $t_{hitung} > t_{tabel}$ في درجة ذات معنى 5%، $t_{tabel} = 2,00$ و $t_{hitung} = 3,180$ و في درجة ذات معنى 1%، $t_{tabel} = 2,65$ و $t_{hitung} = 3,180$. في درجة ذات معنى 5%، $t_{tabel} = 2,00$ و

$t_{hitung} = 3,180$. فلذلك $t_{hitung} > t_{tabel}$ فالفرض اللاغية (Ho) مردود أو الفرض الاختياري (Ha) مقبول. و في درجة ذات معنى 1%، $t_{tabel} = 2,65$ و $t_{hitung} = 3,180$. فلذلك $t_{hitung} > t_{tabel}$ فالفرض اللاغية (Ho) مردود أو الفرض الاختياري (Ha) مقبول.

من نتائج التي قد حصلت إليها الباحثة وجدت مقارنة بين نتائج حفظ المفردات للطلاب بالطريقة الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.



الباب الأول

المقدمة

﴿أ﴾ خلفية البحث

التربية هي عملية الدرس لتكوين الطبيعة والأخلاق المحمودة للمتعلم. وبها يكون المتعلم إنسانا عالما وكاملا. ولعناصر الدرس دور مهم في تربية الدرس. وعناصر الدرس ثلاثة، وهى المعلم والطلاب والمعلومات. المعلم هو الوسط بين العاملين الآخرين. وهو الذي يختار من المعلومات المقدار اللازم الملائم للطلاب، فعمله يتضمن دراسة الطلاب والعلم التام بالمعلومات الدراسية وبخاصة ما يلقى منها على الطلاب حتى يسهل عليه إيصالها، وله مرتبة ترتيبا منطقيا ومرتبطا بعضها ببعض.¹

اللغة العربية هي إحدى المواد الدراسية الهامة في العالم التربوي في إندونيسيا. المؤسسات التربوية سواء كانت حكومية أم أهلية تدرس اللغة العربية كما تدرس المواد الأخرى. وخاصة في المؤسسات التربوية الإسلامية كانت اللغة العربية تدرس ضرورة لجميع الطلاب.²

للغة العربية أهمية كثيرة التي تفيد حياتنا. ولهذا لا بد لنا أن نعرفه بجد لا سيام لمدرسي اللغة العربية. وفي واجباتهم اليومية قد علموا أن الهدف النهائي من تدريس اللغة العربية هو لأن يكون الطلاب ماهرون في أربع مهارات اللغة وهي: مهارة

¹ عمر هاماليك ، Proses Belajar Mengajar (جاكرتا: بومي أكسارا، 2009)، 27.

² عبد الحميد ، et.al. Pembelajaran Bahasa Arab. Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan

الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. وبالقصر أنّ لديهم كفاءة لغوية جيّدة.³ واللّغة التي يستعمل باستمرار ان يعمل التّطوّر، بتقويم المفردات و كمال قواعد اللّغة. و يأخذ عناصر الأجنبية لزيادة المفردات. و المفردات من أهمّ عناصر اللّغة. و يميل بعض اللغويين إلى اعتبارها العنصر الأهمّ في اللّغة. و مراد ذلك إلى أن المفردات قد تكون العامل الرئيسي الذي يؤدي إلى فهم معنى الجملة في موقف الاتصال أو في فهم النصّ القرائي.⁴

تعليم اللّغة العربيّة هي اللّغة الخطير لتفهّم نصّ أو محجّة أخرى. مثل المحادثة و الكتابة، و تعليم المفردات يعنى بعض من تعليم اللّغة العربيّة، حتّى المفردات مهمّ في تعليم اللّغة العربيّة.

في التّعلّم هناك إصطلاحان مهمّان ، وهما الطّريقة ووسائل الإيضاح ، الذي يتعلّق بينهما. إختار المدرّس الطّريقة ، فتأثّر وسائل الإيضاح ، إهتماماً في اختيار وسائل الإيضاح، بمقابلة غرض التّعليم والتّقويم وفهم الطّلاب بعد التّعلّم ، ولذلك أنّ الفوائد من وسائل الإيضاح هي يأتّر أحوال التّعلّم.⁵

وفي تعليم اللّغة العربيّة هناك ثلاث إصطلاحات بينها مترابطة بينها وهي المدخل والطريقة والأسلوب، التي تحتاج معرفتها، كما قال إدوارد أنطاني (Edward:

³ هنري غونتور تاريخان، Pengajaran Kompetensi Bahasa ،(باندونج: أعكاسا، 1989)، 2.

⁴ محمد منير و محمد مخلص ، تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في تعليم اللّغة العربيّة ، (فونوغو، الجامعة الاسلاميّة الحكوميّة فونوروجو فراس، 2012)، 30.

⁵ أزهر أرشد، Media Pembelajaran (جاكرتا: راجا كرافيندو، 2002)، 15.

Anthony (1963) المدخل شييء مبدئي ، والطريقة شييء إجرائي، والأسلوب يستخدم ليحقق وصول المعارف.⁶

وأصبحت " طرق التدريس " عناصراً هاماً في الدراسات التربوية، تعقد لها البحوث، وتؤلف فيها الكتب، ويؤخذ بها الطلاب في كلي ات التربية ومعاهد المعلمين. وذلك لصلتها القوية بإعداد المعلمين الناشئين، وتأثيرها المباشر في تأهيلهم تأهيلاً لمهنة التدريس.⁷ إهتمام الطريقة في تعليم اللغة العربية كما قال الأستاذ فروفيسور محمود يونس (1942) الطريقة أهم من المادة. العبارة الآتية تهم لتفكير المدرس، أن فهم الدروس لا يكفي في تعلمها بل يحتاج إلى كيفية تعليمها.⁸

إنّ تعليم المفردات لا يعني أنّ الطالب في تعلمه اللغة الثانية قادراً على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادر على تحديد معانها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادراً على إستعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليه، ويستطيع إستخدامها بكفاءة.⁹

⁶ أحمد فؤاد اميني ندي، Metode Pengajaran Bahasa Arab (مالانج: ميشكات، 2004)، 6.

⁷ عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية (مصرى: دارالمعارف، 1966)، 23.

⁸ أزهر أرشد، Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya (جكجاكارتا: فوستاكا فلاجار،

2003)، 19.

⁹ . أزهر ، مدخل إلى طريق تعليم طرق تعليم اللغة الأجنبية. أوجونج فانداج: الأحكام. 1998، 94.

المفردات هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء كانت فعلاً أو إسماً أو أداة. وتنوعت هذه المفردات من حيث: عدد حروفها وسهولة نطقها وأن تستغني عن المفردات هي إحدى العناصر اللغوية الرئيسية فلا يمكن الشخص أن يتكلم بدونها.

المفردات من أهم عناصر اللغة ويميل بغض اللغويين إلى اعتبارها العنصر الأهم في اللغة. ومراد ذلك إلى أن المفردات قد تكون العامل الرئيسي الذي يؤدي إلى فهم معنى الجملة في موقف الاتصال أو في فهم النص القرآني. وكذلك الذي عبره هورن (horn) كانت المفردات هي حاجة رئيسية للغة العربية ولسائر اللغات الموجودة في العالم. فالمفردات عند هورن هي عدد من الكلمات التي تشكل لغة واحدة. فالمفردات لها دور عظيم في اكتساب المهارات اللغوية الأربعة. فقد قال فليت (valet) إن القدرة لاكتساب المهارات اللغوية الأربعة تتعلق على مدى إستيلاء المرء على المفردات. ورغم ذلك تعليم اللغة العربية غير مساو بتعليم المفردات. وبعبارة أخرى أن استحقاق المهارات اللغوية الأربعة لا تأتي بمجرد حفظ عدد من المفردات فحسب، ولكن الإستيلاء على المفردات العديدة يؤدي إلى سهولة المرء في تعلم اللغة وأدائها.¹⁰

فلذلك نشأة طريقة الألعاب اللغوية، لأن هذه الطريقة هي وسيلة التعليم لتشجيع التلاميذ في تنال تجربة، إلهام، إبداع، تحدّ، و يحفز لإبتكار، تعامل في

¹⁰ منير و مخلص، ، تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الإبتدائي في تعليم العربية ، (فونوروكو:

نشاط الألعاب.¹¹ و نظراً إذا الألعاب يستطيع التلاميذ بشعور فرحان و قناعة. و ينال التلاميذ العلوم و براعة في مجالات اللغة.

الألعاب هي يركب لأفرح قلب بألات أم لا.¹² قال فتح المجيب, الألعاب هي وضعيّة حين تبحثو أن تفرح أو قناعة بواسطة الألعاب.

و قال سوفومو, الألعاب اللغوية كانت غايتان هم تنال السعادة و لتنال البراعة اللغة. و الألعاب اللغوية لا تستطيع لتقيس و تقوّم نتاج تعليم التلاميذ, ولكن يستعمل لمقاربة التعليم. و كانت تلك النظرية عن التعليم اللغة يعني لأنّ كانت مشكلات عن خيبة في تعليم اللغة. ثمّ ولد التّحرّ و مبتكرات خيار.¹³

وجد تدريجي المفردات أو اللغة العربيّة التي تسمّى "صباح اللغة" في المعهد أولى الأبصار يبدأ بالطريقة دون الألعاب اللغوية. و بعض الطّالبات متخرجات من المعهد العصري و السلفى و أكثرهنّ متخرجات من الم دراسة العموميّة. و مشكلة في المعهد, الطالبت في المعهد لا يحبن اللغة العربيّة لأنّ وقت الصباح يعني وقت كسلان غالبا, حتى لا يستطيعون أن يتقوا و يتكلموا باللغة العربيّة. و هذا الأمر مشكلة في التعلّم.

¹¹ بودي أوتاما, Media Pembelajaran Aktif (باندونج : نوانسا جينديكيا, 2013), 166-165

¹² قاموس اللغة الإندونيسية, Tim Penyusun Kamus Bahasa Indonesia, (جاكرتا: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, 2008), 897

⁹ أبدول واهاب راشيدي, Media Pembelajaran Bahasa Arab (مالنج : UIN MALANG PRESS, 2009), 82

و أخيراً معلّم ة في المعهد تستخدم طريقتان, يعنى بالألعاب اللغوية و بدونها. و تربي الباحثة أن تعرف طريقة التي الأفضل المستخدمة في حفظ المفردات و أن تعرف تحقيق نتائج الطالبات.

تأسّسا بذلك، ستبحث الباحثة تحت الموضوع "دراسة مقارنة بين استخدام الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لحفظ المفردات لطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016-2015"

﴿ب﴾ تحديد البحث

لأنّ تعلم المفردات تبدأ من الأول و كثير من الطلاب متخرج من المدرسة الحكومية العامة فتأخذ الباحثة التجريبي في المعهد أولى الأبصار. أما تحديد البحث في هذا البحث تبحث الباحثة عن حفظ المفردات للطلاب بالطريقة الألعاب اللغوية لطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016-2015

﴿ج﴾ أسئلة البحث

نظرا إلى خلفية البحث السابقة، فأخذت الباحثة مشكلة البحث فيما يلي

:

1. كيف حفظ المفردات باستخدام الألعاب اللغوية الطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016؟

2. كيف حفظ المفردات بدون إستخدام الألعاب اللغوية لطالبات المعهد
أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية
2015-2016؟
3. هل وجد الفرق بين إستخدام الألعاب اللغوية و بدون اللعب اللغوية
لحفظ المفردات لطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016؟

﴿د﴾ أهداف البحث

أما أهداف البحث التي يراد الوصول إليها في هذا البحث العلميّ عمّا

يأتى:

1. لمعرفة حفظ المفردات بإستخدام الألعاب اللغوية الطالبات المعهد أولى
الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-
2016.
2. لمعرفة حفظ المفردات بدون إستخدام الألعاب اللغوية لطالبات المعهد أولى
الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-
2016.
3. لمعرفة الفرق بين إستخدام الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لحفظ
المفردات لطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
السنة الدراسية 2015-2016.

﴿ ه ﴾ فوائد البحث

يرجى من هذا البحث أن يأتي الفوائد الآتية :

1. الفوائد النظرية

يرجى هذا البحث العلمي أن يعطى إسهاما جيّداً في حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية وبدونها الطالبات المعهد أولى لأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسيّة 2015-2016.

2. الفوائد العملية

أ. للمعهد.

يرجى أن يكون هذا البحث يعطى إسهاما فكريا لوضع خطة التعليم، والمرجع لترقية جودة التربيّة.

ب. للمدرّس

يرجى أن يكون هذا البحث أن يعطى المعرفة والمرجع للمدرّس في السعي لترقية حفظ المفردات للطلاب في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة فونوروغو السنة الدراسيّة 2015-2016 .

ت. للباحثة

لزيادة المعارف العلمية الجديدة عن إستخدام الألعاب اللغوية لحفظ المفردات. و يرجى هذا البحث العلمي أن تزيد الفكرة والخبرة الجديدة للباحثة في تعليم اللّغة العربيّة المناسبة بالمهنة التعليميّة في المستقبل.

﴿ تنظيم كتابة تقرير البحث ﴾

يتكون هذا البحث العلمي من خمسة أبواب كما يلي :

الباب الأول : مقدّمة، وتوجد فيها خلفية البحث وتحديد البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وتنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : دراسات المكتبة، تحتوي على : مفهوم المفردات و مفهوم طريقة الألعاب اللغوية وأهداف من تعليم الطريقة الألعاب اللغوي والبحوث السابقة وهيكل التفكير وفروض البحث.

الباب الثالث : يشتمل على منهج البحث، وفيه تصميم البحث والسكان والعينة وأدوات البحث وأساليب جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات.

الباب الرابع : يشمل البحث فيه على عرض البيانات وتحليلها، أما عرض البيانات فهو من البيانات العامة والخاصة. أمّا البيانات العامة فهي من حيث تلوّخ التأسيس بالمعهد أولى الأبصار فونوروغو وموقعها الجغرافي وأحوال المعلمين والموظفين وطالباتها وتركيب المنظمة. أماالبيانات الخاصة فهي من حيث على إستخدام الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لحفظ المفردات لطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016 وتحليل البياناتها والتفسيرها.

الباب الخامس : الإختتام، هو الأخير من بيان البحث الذي يشمل على نتائج البحث والإقتراحات.



الباب الثاني

الإطار النظري والبحوث السابقة وهيكل التفكير وفروض البحث

﴿أ﴾ الإطار النظري

1. مفهوم المفردات

أ. تعريف المفردات

المفردات واحدها مفردة، ونقصد بها : اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أم إسما أم أداة. ¹⁴ قد يختلف خبراء تعليم اللغات في معنى اللغة، وفي أهداف تعلمها. ومع ذلك فغنهم يتفقون على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطلب تعلم اللغة الأجنبية بشرط من شروط اجابتها.

أن تعليم المفردات لايعني أن الطالب في تعليمه اللغة الثانية قادرا على ترجمتها الى اللغة الم وغيجاد مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على استعمال الكلمة المناسبة في السكان المناسب، حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد الأنماط والتاكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة. ¹⁵ يقال الطلاب قادرون في استيلاء المفردات اذا

¹⁴ ناصر عبد الله الغالى وعبد الحماد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين

بالعربية ، (دون المدينة : دار الإعتصام، دون السنة)، .78

¹⁵ أزهر أرشد، مدخل الى تعليم اللغة الأجنبية ، (أوجونج فاندانج : الأحكام، 1998)، .94

يستطيعون الطلاب في ترجمتها واستعمالها في جملة صحيحة واستعمالها في الكلام والكتابة.¹⁶

الأشياء المهمة في تعليم المفردات :

(1) تحديد المعنى

كانت الكلمة لها معان كثيرة. هذه المشكلات الخاصة لتعلمين اللغة الأجنبية. وينبغي على المعلم أن يعلم المعنى السياق للمبتدئين.

(2) المفردات في السياق

هناك المفردات التي لا تمكن فهمها دون استعمالها في الجملة. ينبغي على المعلم أن يعلم المعنى سياقاً، لسهولة الفهم على الطلاب.

(3) الترجمة في تعليم المفردات

تعليم معنى المفردات بطريقة الترجمة إلى اللغة الأم سهلة، ولكن يحتوي ولكن عندها عيوب، ومنها يسبب الطلاب في سرعة اعتبار اللغة، يسبب الضعف على الطلاب في ذكرها، هناك معنا متساويا في اللغة الأجنبية التي مطابقة في اللغة الأم.¹⁷

¹⁶ عبد الحامد و أوريل بحر الدين و بصري مصطفى، Pembelajaran Bahasa Arab، (مالانج : الجامعة الإسلامية الحكومية مالكي فيرس، 2008)، 61.

¹⁷ أحمد فؤاد ايفيندي، Metodologi Pengajaran Bahasa Arab، 96.

ب). أنواع المفردات

أنواع المفردات ما يلي :

1) مفردات إسمية وتشمل :

- أ) الإسم العام والعلم والمصدر (رجل، محمد، كتابة)
- ب) الصفة (طويل، أحسن، أعلم)
- ج) الضمير (أنا، أنت، هي)
- د) مفردات فعلية وتشمل :
الفعل الماضى (طلع)، والفعل المضارع (يكتب)، والفعل الأمر (أكتب).

هـ) مفردات الظروف ويتنوع إلى :

ظرف الزمان (أمس، اليوم)، ظرف المكان (فوق، تحت).

و) الأدوات وتشمل :

1) الروابط مثل حروف الجر، حروف العطف، حروف الإستثناء والإستدراك.

2) التحويلات وتشمل أدوات النفي وأدوات الإستفهام.

ي) الخوالب :

1) أسماء الأفعال

2) أسماء الأصوات

3) التعجب (مأفعله وأفعل به)¹⁸

¹⁸ ناصر عبد الله الغالى وعبد الحماد عبد الله ، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية ،

ج) أهداف تعليم المفردات

أهداف تعليم مفردات لغة العربية مما يلي :

1) إعتزاف المفردات الجديدة إلى الطلاب، إما من مادة القراءة أو من مادة فهم المسموع.

2) تدريب الطلاب على تلفيظ المفردات الجيدة والصحيحة، لأنها توصل على مهارة الكلام والقراءة الجيدة والصحيحة أيضا.

3) فهم المعنى المفردات غما على سياق المفردات أو المعجم.

قادر على التقدير والتعبير في الكلام أو الكتابة مناسبة وصحيحة.¹⁹

نتائج التدريس من الناحية الموقفية (Afektif)

هناك مجموعة من الأسس يمكن ايجازها فيما يلي :

أ) التواتر (Frequency) : تفضل الكلمة شائعة الإستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى، مثل : كلمة السيف، لتوضيح معنى كلمة "الصمصام".

ب) التوزع أو المدى (Range) : تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد، ومن المصادر التي تفيد في هذا، "معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي" أعدت المنظمة العربية والثقافة والعلوم (ISESCO)

ج). المتاحة (Availability) : تفضل الكلمة تكون في متناول الفرد يجدها حين يتطلبها، والتي تؤدي له معنى محدددا.

¹⁹ عبد الحميد، Mengukur Kemampuan Bahasa Arab، (مالنج : الجامعة الإسلامية الحكومية مالكي

- (د) الألفة (Familiarity) : تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الأستعمال، مثل : شمس ودكاء.
- (هـ) الشمول (Coverage) : تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا بمجالات محدودة. مثل : كلمة "بيت" أفضل من كلمة "منزل" لأن كلمة "بيت" تغطي عددا أكبر من المجالات، مثاله : بيتنا، بيت الله، بيت الابرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد، وغيرها.
- (و) لأهمية، تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند التلميذ على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتجها قليلا.
- (ي) العربية تفضل الكلمة العربية على غيرها، مثل : كلمة "هاتف" بدلا "التلفون" وكلمة "المذياع" بدلا من "الراديو" و "الحاسوب الآلي أو الحاسوب أو الرتاب" بدلا من "الكويوتر".²⁰
- (د) أساليب تعليم المفردات
- هناك عدة أساليب تعليم المفردات، هي :
- ابراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء، مثل أبراز القلم، عندما ترد كلمة "قلم".
- (1) تمثيل المعنى (Dramatization) : كأن يقوم المعلم يفتح الباب عندما ترد جملة " فتح الأستاذ الباب "
- (2) لعب الدور (Role Playing) : كأن يلعب المعلم مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.

²⁰ أزهر أرشد، مدخل الى تعليم اللغة الأجنبية ، 96.

- (3) ذكر المتضادات (Antonyms) : كأن يذكر كلمة "بارد" في مقابل "ساخن".
- (4) ذكر المترادفات (Synonyms) : كأن يذكر كلمة "سيف" لتوضيح معنى "صمصام".
- (5) تداعى المعانى (Association) : وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. وفي ورود كلمة "عائلة" يذكر المعلم الكلمات الآتية: زوج، زوجة، أولاد...ألخ.
- (6) ذكر الأصل الكلمة (Root) ومشتقاتها، مثل كلمة "مكاتب" يذكر المعلم أصلها وهو "كتب".
- (7) شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة.
- تعدد القراءة، كأن يقرأ التلميذ النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف معنى الكلمة الجديدة في النص.
- البحث في القاموس، ويمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية.
- الترجمة الى لغة وسيطة، وهذا آخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح المعلم معنى الكلمة بشرط أن يكرر التلميذ الكلمة الأجنبية حتى رسخت في ذهنه، وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر.²¹

²¹ نفس المرجع ، 97-99.

2. مفهوم الطريقة

قبل نفهم لمنفعة وسائل الألعاب ، أولاً وجب علينا أن نفهم ما هو وسائل و الطريقة . لأنه في العام ، استخدام الوسائل و الطريقة يمكن أن تساعد الطلاب في أي شيء، يعنى تساعد لذكر أطول، الألعاب المفردات التكميلية لتعليم ، و يجعل التعليم أحسن، و يصل الطلاب إلى عالم الفصول الدراسية ، و يمكن أن تزيد من اهتمام وانتباه الطلاب في التعليم.²²

الطريقة في التربية هي الخطة التي يرسمها المدرس ليحقق بها الهدف من العملية التعليمية في أقصر وقت، وبأقل جهد من جانبه ومن جانب التلاميذ. وفائدتها تحقيق التلاميذ لأهداف المواد الدراسية بأقل جهد وفي أقصر وقت.²³

الطريقة هي ركن هام من أركان حسن التدريس، وقد إهتم المربون في القديم والحديث بالطرق التربوية وألفوا فيها الكتب الكثيرة. والطريقة عملية فنية تحتل اختلاف الآراء وتعدد وجهات النظر، فليس عجيباً إذن أن تبدوني أفق التربية طرائق متعددة اشتهر كثير منها بأسماء أصحابها أو بخواصها وجوهرها.²⁴

9 أبدول حمدي، أوريل باهاروال دين، بصرى مصطفى، Pembelajaran Bahasa Arab، (مالانج):

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج بيرس 2008، 168-169

²³ محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية (دار المعارف: 1983)، 89.

⁹ جورت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية (بيروت: دار الفكر المعاصر، 1998)، 38.

ولما كان تعليم اللغة العربية للأجانب هدفاً، فيجب أن نولي الإهتمام إلى المادة التي نقدمها والطريقة التي توصل بها هذه المادة إلى هؤلاء الطلاب سائلين أنفسنا ماذا وكيف ندرس؟ ما دام جواب من ندرس معروفاً.

وأما الطريقة فهي الجواب لكيف ندرس؟ وفي الحقيقة ليس إيجاد الطريقة المناسبة بالأمر السهل، ونظرة إلى الطرق المتبعة في التدريس نجدتها تقليدية تعتمد على التلقين النظري كما يعتمد تدريسها في البلاد الأجنبية على الترجمة فينال هذا الجانب الإهتمام أكثر من التطبيق لفهم اللغة واستعمالها. فالإبتعاد عن الترجمة هي خير طريقة لتعليم اللغة العربية للأجانب حيث أن الإقتصار على اللغة العربية يجبر الطالب على استعمالها ويعوده حسن استعمالها والتعرف على ألفاظها وأصواتها وصيغها والاهتمام بالنطق الصحيح لها وحفظ جملها واعادتها. وتعليم القواعد النحوية والصرفية وتطبيقها.²⁵

الطريقة بمعناها العام هي الخطة التي يرسمها الفرد ليحقق بها هدفاً معيناً من عمل من الأعمال بأقل جهد وفي أقصر وقت. كطريقة الصانع في صناعته والزراع في زراعته والتاجر في تجارته. وطريقة كل إنسان في أدائه لعمله.

¹⁰ المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم جهاز التعاون الدولي لتنمية الثقافة العربية الإسلامية،

تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها قضايا وتجارب (تونس: دون المطبعة، 1992)، 42.

3. مفهوم المدخل

المدخل هو مجموعة من الافتراضات التي تربط بعضها ببعض علاقة متبادلة. و المدخل مبدئى بديهى لا يختلف فيه إثنان فى كثير من الأحيان عن حقيقته, وهو بعبارة عن وصف لطبيعة الموضوع الدراسى الذى سيعلم. ويستهدف المدخل التقنى توفير سياق يوضح معانى الكلمات والتراكيب والمفاهيم الثقافية الجديدة باستخدام الصور, والخرائط, و السموات وانماذج الحية, و غيرها مما يساعد على تعريف الطلاب بدلالات الكلمات الجديدة.²⁶

ويشمل هذا المدخل مختلف الوسائل الإتصالية من كاسيت إلى فيديو إلى معامل لغات إلى راديو, إلى شرائح إلى حاسوب.

4. مفهوم الأسلوب

إذا رجعنا إلى المراجع العربية وجدنا أن معظم مصطلح أسلوب التدريس يستخدم مرادفا لمصطلح طريقة التدريس, هايمان طريقة التدريس بأنها "الأسلوب الذي يقدم به المدرس المعلومات و الحقائق للتلاميذ, أو هي الأسلوب الذي ينظم به المعلم الموافق والخبرات التي يريد أن يضع تلاميذه فيها, حتى تتحقق الأهداف المطلوبة.

و أما أسلوب التدريس, ففيه أقوال كثيرة يفضلها الكاتب أنه "مجموعة من الأنماط التدريسية الخاصة بالمعلم والمفضلة لديه". و هذا يعنى أن الأسلوب هو

²⁶أزهر أرشد، مدخل الى تعليم اللغة الأجنبية ، 18

إجراءات خاصة يختارها المدرس لتحقيق الأهداف التعليمية التعليمية, وبالتالي فقد تتباين الإجراءات (الأساليب) التي يتبعها المدرسون ضمن الطريقة الواحدة.²⁷

5. مفهوم الألعاب اللغوية

أ. تعريف الألعاب اللغوية

وهي اما مرتجلة أو منظمة، والثانية شك أفضل لأنها أكثر ضمانا لعدم الوقوع في الخطأ. ولأن الجهد فيها يكون أقل، ووقت إنجاز العمل يكون أقصر. وقال Heinich و آخرون, وسائل التعليم يعنى وسائل أن تحمل الرسائل أو المعلومات لتهدف التعليم أو تحتوي على أغراض التعليم. وقال مالك وسائل تعليم يعنى أي شيء تستطيع لإستخدامها لتسليم الرسالة (المواد الدراسية) ، حتى لتحفيز اهتمام ، والأفكار ، والمصالح والمشاعر من أنشطة التعليم لتحقيق أهداف تعليمية . من ذلك المقصود، نستطيع أن نأخذ الاستنتاج في خصائص الوسائل التعليمية :

- 1) ألعالة لتشرح في كتاب التعليم و شكل كلمات أو رموز حتى الأرقام.
- 2) استخدام الوسائل التعليم لا يقتصر على العلماء معين ولكن في الاستخدام في كل من العلوم.
- 3) إستخدام وسائل التربية ل التواصل و التفاعل بين المعلمين والطلاب في عملية التعليم .

²⁷محمد علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية ، 09

4) وسائل التعليم بمعنى العالة لصعبة التعليم في داخل أو خارج الفصل الدراسية .و وسائل التعليم ليست من نتيجة و الفن.²⁸

وقال بيتر ل بيرغر ، الإنسان ينتج نفسه من خلال التجربة في الواقع الاجتماعي . اللعبة كوسيلة تعليم إشراك الطلاب في عملية التجربة و في نقدر التحدي ، وحصلت على الإلهام، و تشجيعهم على الإبداع والتفاعل في الأنشطة مع زملائه الطلاب في الألعاب اللغوية.²⁹

وقال الفتح المجهب ، الألعاب هو الوضع أو الحالة حين تبحث شخص السعيد أو الرضا من النشاط أو الألعاب.³⁰

الألعاب اللغوية هي التعلم بالإستراتيجية التي تستطيع أن تجعل الطلاب فاحين و يدرسون بالجدّ. الشيء الذي أسمع, أنظر, و أفكر, و الشيء الذي أعمل أفهم. الألعاب اللغوية ليس التعلم بالفرح فقط, بل يعطى المنفعة أيضا. إن كثير صناعة. يعرف اللعب بأنه نشاط موجه يقوم به الأطفال لتنمية سلوكهم وقدراتهم العقلية والجسمية والوجدانية،ويحقق في نفس الوقت المتعة والتسلية؛ وأسلوب التعلم باللعب هو استغلال أنشطة الألعاب في اكتساب المعرفة وتقريب مبادئ العلم للأطفال وتوسيع آفاقهم.

²⁸أزهر أرشد، مدخل الى تعليم اللغة الأجنبية Media Pembelajaran, (جاكرتا: راجاوالى بيرس،

2013) , 6

²⁹أوتاما دنانجايا , Media Pembelajaran Aktif , (باندونج, نوانسا جينديكيا 2013) , 165-

166

³⁰فاتحول موجيب و نيل ارهماواي, Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar

Bahasa Arab, (جوكرتا: ديفا بيرس 2011) , 26

ب). أهداف الألعاب اللغوية

الألعاب اللغوية لها هدفان يعنى الحصول على الفرح واكتساب المهارات اللغوية. وليس المقصود لعبة اللغة لقياس و تقييم نتائج تعلم الطلاب, ولكن استخدامها بوصفها خطوة في نهج التعلم.³¹

الألعاب كوسيلة تعليمية إشراك الطلاب في عملية من الخبرة والعمل في الوقت نفسه نقدر التحدي , حصلت على الإلهام، و شجعت على الإبداع ، والتفاعل في الأنشطة مع زملائه الطلاب في القيام اللعبة.³²

تهدف الألعاب الإتصالية إلى تنمية مهارات معيّنة مثل الإستماع و الكلام, أكثر مما تتجه إلى تدريب نقاط خاصة في النطق والتراكيب النحوية, ودون أن تبذل محاولات شاقة لضبط اللغة التي تستخدم أو ينبغي أن تستخدم في أية لعبة.³³

و يفضل البدء بهذا النوع من الألعاب مع الدارسين المبتدئين للأسباب الأتية:³⁴

1) سيفهم الدارسون بسرعة طبيعة العمل الذى يؤدونه والنقطة المطلوبة منهم. و كذلك فإن نتائج إتصالهم يمكن تقويمها تقويماً فورياً, طالما أن

¹² عبدول واهاب راشيدي, Media Pembelajaran Bahasa Arab, 82

13 أوتاما دانانجيا, Media Pembelajaran Aktif, (باندونج: نوانسا جينديكيا, 2013),

166-165

³³ ناصف مصطفى عبد العزيز, الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع أمثلة لتعليم العربية

لغير الناطقين بها, (الرياض: دارالمري, 1401 هـ), 26

³⁴ ناصف مصطفى عبد العزيز, 29-30

الأمر يتعلق بصورة أو بترتيب بطاقات أو بأشياء من إنتاج أحد الدارسين يمكن مقارنتها بأصولها.

(2) إمكان أداء هذه الألعاب في أزواج أو في مجموعات صغيرة يجعلها سهلة من حيث التنظيم و السيطرة على الدارسين, و تناسب المعلمين الذين لم يعتدوا على (العمل اللامركزي) للمعم. و متى نجح المعلم و الدارسون في ذلك, يمكن في هذه الحالة التدرج في تقسيم الألعاب لمجموعات أكبر, أو تلك المتضمنة لخطوات أطول و أعقد.

و تعتبر هذه الألعاب أقصر الأنواع استغراقا للوقت و أبسطها من حيث المعدات والمواد المستخدمة. و متى فهمت الأمور الشكلية والتنظيمية للألعاب جديدا. ولمعرفة تصنيف نتائج الطلاب عن الحفظ المفردات فهي بمقياس حدود التصنيف وحدود قياس الحرف. وقال محبين شاه وحب على المدرسين أن يعرفوا التوفير في إعطاء والتصنيف النتائج عن حدود التصنيف، وأما الطريقة لتصنيفها نتائج الطلاب قد حدد محبين شاه في كتابه كمايلي:³⁵

³⁵ محبين شاه، Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru، (باندوع: رماجا روسداكاريا، 2008)، 153.

الجدول 2.1

حدود التصنيف على نتائج الحفظ المفردات

| الطبقة | رموز نتائج من الأرقام والحروف | | |
|---------|-------------------------------|----------|-------|
| | الحرف | النتيجة | الرقم |
| جيد جدا | أ | 100 – 80 | 1 |
| جيد | ب | 79 – 70 | 2 |
| متوسط | ج | 69- 60 | 3 |
| ناقص | د | 59- 50 | 4 |
| مردود | هـ | 49 – 0 | 5 |

ج) الفوائد الألعاب اللغوية

تساعد معلّم الألعاب على إنشاء نصوص تكون اللغة فيها نافعة و ذات معنى, تولد لدى الدارسين الرغبة في المشاركة و الإسهام. و لكي يتم لهم ذلك لا بد أن يفهموا ما يقوله أو يكتبه الآخرون, ولا بد أيضا أن يتكلموا و يكتبوا لكي يعبروا عن و جهات نظرهم. و هكذا فإن معنى اللغة التي يسمعونها و يقرأونها و يتكلمونها و يكتبونها, ستكون أوفر حيوية و أعمق خبرة و أيسر تذكرا.³⁶

والألعاب اللغوية من أفضل الوسائل التي تساعد كثيرا من الدارسين على مواصلة تلك الجهود و مساندتها, و التخفيف من رتابة الدروس و جفافها.

الفوائد من الألعاب اللغوية في أنشطة التليم:³⁷

- 1) يعطى علم عن منافسة صحّة أو للتفوق على الآخرين.
- 2) لتشجيع و المشاركة في أنواع الألعاب اللغوية.مشاهدة.
- 3) لتشجيع النفس لكى لقيام بأحسن.
- 4) التعاون في الألعاب مع أصدقاء.

و في الألعاب المجموعّة، يسير التنافس والتعاون جنباً إلى جنب. فهناك مجموعات و فرق أخرى نحاول التغلب عليها، كما أن هناك أصدقاء نساعدهم على الفرق المنافسة. و هكذا يكون للفرد دور مهم في نظر الآخرين.

ما الأسس العامة التي ينبغي أن نضعها في إعتبارنا عند تصميم أو تطويع لعبة لأحد فصول اللغة؟³⁸

- 1) الألعاب اللغوية نشاط تعاوني، مثير للعزائم لتحقيق أه داف موضوعية في إطار من النظم و التعليمات. و هذه التعليمات و النظم سهلة الوضع ، يسيرة الصياغة، ولكن المهم هو أنه لا بد في تصميم الألعاب اللغوية من مراعاة الموضوعية، و ذلك بأن يكون لها قوة حافزة، ويكون للنشاط منطقة نهاية.
- 2) و بما أن اله دف هو تشجيع الإستخدام اللغوي للأغراض الإتصالية، و ليس دراسة اللغة من أجل اللغة (اللغة للغة)، ففي مثل هذه الألعاب

³⁷أبدول واهاب راشيدى , Media Pembelajaran Bahasa Arab, 82-83

³⁸ناصر مصطفى عبد العزيز, الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع أمثلة لتعليم العربية

تكون اللغة هي الوسيلة التي تتحقق بها الأهداف الموضوعية. فاللغة هنا أداة للإستعمال و ليست مادة للتدريب فقط.

(3) و هناك سمة جوهرية أخرى لمعظم الألعاب الموضّحة, و هي تكوين معلومات و اراء متباينة بين اللاعبين. فلو تولّى د موقف يعرف فيه أحد اللاعبين شيئاً لا يعرفه اللاعب الأخرى, ووجبّت المشاركة في هذه العلوم حتى يتم العمل, ستنشأ حاجة ملحة للتفاهم بينهما, و هذه سيؤدي بالضرورة إلى تحقيق الإتصال بين الدارسين.

و يمكن إيجاز خصائص اللعبة اللغوية الجديدة في الأتي :³⁹

- 1) ملاءمة الألعاب لمستوى الدارسين
- 2) صلاحية الألعاب لكافة المستويات
- 3) إشراك الألعاب لأكبر عدد من الدارسين
- 4) معالجة الألعاب لأكثر من مهارة أو ظاهرة لغوية
- 5) إتصال الألعاب بموضوع مدروس حديثاً
- 6) سهولة الإجراء

(د) أنواع الألعاب اللغوية

- 1) الألعاب اللغوية و اعمار الدارسين

الإستماع بالألعاب اللغوية لا يقتصر على سن معينة. فقليل من الأشخاص بعض النظر عن العمر- يمكن أن يكونوا أقل إهتماماً وولعاً

بالألعاب من الآخرين. و يعتمد ذلك على مدى ملاءمة اللعبة للاعبين, وكذلك على الدورالذى يقوم به اللاعب.
 أو على العموم فيمكننا القول إن صغار الدارسين و كبارهم يجبون الإشتراك في الألعاب على السوء(يعتمد ذلك نوعا ما على خلفيتهمةالثقافية و الإجتماعية).غير أن الناشئين يميلون إلى أن يكونوا أكثر خجلا. ولا بد للمرء من أن يأخذ ذلك في الإعتبار وهو بسبيل إختبار الألعاب لهم. و لعل الألعاب التى تجري في أزواج أو مجموعات صغيرة تكون مفيدة في تلك الأحوال.

(2) العقبا التي تواجه الدارسين الكبار

من الملاحظ أن لدى كبار السن دوافع كافية لتعلّم لغة جديدة. و رغم أنهم ليسوا واقعين تماما في تقدير الوقت والجهد اللذين يجب أن يبذلا أن يبذلا لإحراز التقدّم في الدراسة, إلا أنهم نادرا ما يحتاجون لعملية دفع إضافية من المعلم.

(3) أسلوب تنظيم الفصل

ومن أجل ذلك كان التركيز الآن على المعلم, و على المعهد الذى يدرس فيه, للعمل على خلق جوّ بهيج بعيد عن الرسميات, للتغلب على ذلك الشعور بالقلق. ولا يمكننا أن تنكر أهمية التدريب في تعليم اللغة الجديدة, فبدونه لا يتحقق إلاّ قدر ضئيل من التعلم. و نحن نلاحظ أن

الطالب الخجول في الفصل, يميل إلى تجنّب التدريب قدر الإمكان, فيصبح أكثر إرتباكاً و تعقيدا مع تقدم الوقت.

هـ) كيفية إستخدام الألعاب اللغوية

إذا لم يكن المعلم معتادا على إستخدام الالعاب اللغوية التعليمية و تنويعها في الصف, فينصح أن يقدمها ببطء, و على فترات كنشاط إضافي للكتاب المقرر. و متى إعتاد المعلم على الألعاب اللغوية, و توفرت لديه أنواع منها, يمكن أن يستبدلها بأجزاء المقرر التي براها غير ملائمة أو ليست محدّية لتلاميذه.

يمكن الجوهر الحقيقي للألعاب في:⁴⁰

- 1) روح التنافس الأخوي للتفوق على الآخرين و يترهمنز.
- 2) مشاهدة الآخرين و متابعتهم في المسابقات المختلفة و تشجيعهم.
- 3) حث النفس على تحسين إمكاناتها الذاتيّة.
- 4) التعاون مع الاقران لإنجاز عمل معيّن أو لتحقيق انتصار ما.

﴿ب﴾ البحوث السابقة

موضوع هذا البحث يعني: "دراسة مقارنة بين إستخدام الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لحفظ المفردات لطالبات المعهد أولى الأَبصار الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة فونوروغو السنة الدراسيّة 2015-2016" ويرجع إلى البحث العلميّ كما يالى:

1. كتبت راضية، 210507016، الموضوع: العلاقة بين نتائج تعليم المفردات

ونتايج تعليم النص العربي لطلاب المستوى السابع في قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2010-2011. هذا البحث بحث كمي بطريقة الوثيقية، والتحصيل النتايج الأخيرة

للبحث إستخدمت الباحثة الرمز Γ_0 ، فالرمز هنا كما يلي:

$$P_0 = 1 - \frac{6\sum D^2}{n(n^2-1)}$$

ومن نتايج هذا البحث كما يلي: (1). نتايج تعليم المفردات لطلاب

المستوى السابع في قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2010-2011 بالنتيجة المعدلة 3,539 بنوع قياس الحروف A. (2). ونتايج تعليم النص العربي لطلاب المستوى السابع في قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2010-2011 بالنتيجة المعدلة، 2,882 بنوع قياس الحروف B. (3). ما وجدت العلاقة بين نتايج تعليم المفردات ونتايج تعلي 8م النص العربي لطلاب المستوى السابع في قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2010-2011، لأن نتايج المعدلة من متغير تابع أقل من نتايج متغير مستقبل $r_0 < r_t$.

الفرق بين البحث السابق والبحث الذي كتبه الباحثة هي تبحث عن دراسة مقارنة بين إستخدام الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لحفظ المفردات لطالبات المعهد أولى الأبخار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016. و البحث السابق يبحث عن العلاقة بين نتائج تعليم المفردات ونتائج تعليم النص العربي لطلاب المستوى السابع في قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

2. كتبت فريدة المكرمة، 210510058، الموضوع: أثر إستيعاب المفردات على نتائج مهارة القراءة في درس اللغة العربية لطلاب الصف الثامن H بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2013-2014. البحث العلم ي. قسم التدريس اللغة العربية كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو. المشرف الأولى الدكتور الحاج محمد منير الماجستير والمشرف الثاني أحمد زيدي الماجستير.

وفي هذا البحث تستخدم الباحثة العلاقة إرتباط ضرب العزوم (Product Moment Correlation). ولحاصل من نتائج البحث: 1. استيعاب المفردات لطلاب الصف الثامن H بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2013-2014 بتحصيل استيعاب المفردات هي عالية لأن المعدلة هذا المتغير المستقل (X) في طبقة عالية تدل ستة عشر طالبا (47.05%) وفي طبقة متوسطة تدل ستة عشر طالبا (38.23%) وطبقة سافلة تدل إثنان طالبا (14.70%). 2. نتائج مهارة القراءة لطلاب الصف الثامن H بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فونوروجو العام

الدراسي 2013-2014 هي جيد جدا لأن المعدلة هذا المتغير تابع (Y) في طبقة جيد جدا تدل ثلاثة وعشرون طالبا (67.65%) وفي طبقة جيد تدل أحد عشر طالبا (32.35%).3. ما وُجد أثر استيعاب المفردات (x) على نتائج مهارة القراءة (Y). لأن حساب $r_{xy} > 0.171, r_{xy} > 0.339$ ، فلذلك الفروض الإختيارية غير مقبولة.

الفرق بين البحث السابق والبحث الذي كتبه الباحثة هي تبحث عن دراسة مقارنة بين استخدام الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لحفظ المفردات لطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016. و البحث السابق يبحث عن أثر إستيعاب المفردات على نتائج مهارة القراءة في درس اللغة العربية لطلاب الصف الثامن H بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فونوروغو.

3. ويتاساري، سانتي 2012. العلاقة بين استخدام الوسائل البصرية و الإستيعاب على المفردات في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن F بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية دولوفو ماديون السنة الدراسية 2011/2012.

هذا البحث من نوع البحث الكمي. وعدد العينة 32 طالبا وجمع البيانات إستخدمت الباحثة الإستبيان و الإختبار وتحليل البيانات إستخدمت الباحثة التحليل الإحصائي (Koefisien kontingensi)

$$C = \sqrt{\frac{x^2}{x^2 + N}}$$

برمز ما يأتي :

نتيجة البحث هي: (1) استخدام الوسائل البصرية لطلاب الصف الثامن F بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية دولوفو ماديون السنة الدراسية 2011-2012 متوسطة بنتيجة 81,25% . (2) الإستيعاب على المفردات في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن F بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية دولوفو ماديون السنة الدراسية 2011-2012 متوسطة بنتيجة 68,75% . (3) وجدت العلاقة ذات معنى بين استخدام الوسائل البصرية و الإستيعاب على المفردات في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن F بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية دولوفو ماديون السنة الدراسية 2011-2012. لأن $r_{xy} < (0,375) < r_{tabel} (0,349)$

الفرق بين البحث السابق والبحث الذي كتبه الباحثة هي تبحث عن دراسة مقارنة بين إستخدام الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لحفظ المفردات لطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016. والبحث السابق يبحث عن استخدام الوسائل البصرية و الإستيعاب على المفردات في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن F بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية دولوفو ماديون.

﴿ج﴾ هيكل التفكير

هيكل التفكير هو فكرة و صيغة عن العلاقة بين النظرية و العوامل التي تعرف بالمسألة المهمة. يصير هيكل التفكير ممتازا إذا يستطيع أن يوضح العلاقة بين كل واحد من تلك العوامل⁴¹.

(1) حفظ المفردات بالطريقة " الألعاب اللغوية " .

(2) حفظ المفردات بدون طريقة " الألعاب اللغوية "

إذا كانت مختلفا فعلها الفصل فوجدت مختلفه في مهارة حفظ المفردات لطلاب فيها.

﴿د﴾ فروض البحث

فروض البحث هي الإجابة المؤقتة أسئلة البحث و حين أسئلة البحث قد أعلن في الأسئلة الجملة. تقال المؤقتة لأنها الإجابة التي تعطى جديدة الإتفاق النظرية المعنية ولم يكن الإتفاق على الوقائع التجريبي التي تنتج من جمع البيانات. اذا فروض البحث أعلن الإجابة النظرية على أسئلة البحث أيضا ولم تكن الإجابة التجريبي البيانات. وفروض في هذا البحث هما :

الفروض الاحتيارية (Ha) : وجدت مقارنة بين حفظ المفردات بالطريقة اللعاب اللغوية في تعليمه اعل من حفظ المفردات بدون طريقة " اللعاب اللغوية " في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016

⁴¹ مجموعة المؤلفين ، Buku Pedoman Penulisan Skripsi, (فونوروغو : STAIN PO press

الفروض اللاغية (Ho) : ما وجدت مقارنة بين حفظ المفردات بالطريقة
اللعاب اللغوية في تعليمه اعل من حفظ المفردات بالطريقة اللعاب اللغوية في تعليمه
المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-
2016



الباب الثالث

منهج البحث

﴿أ﴾ تصميم البحث

1. نوع البحث

هذا البحث العلميّ يستخدم فيه البيانات من العدد ثمّ يستنتج منها النتائج المأخوذة بالطريقة الإحصائية من الرمز الإحصائي. ولذلك تستخدم الباحثة البحث الكمي. وقالت سوهارسمى أريكونتو (Suharsimi Arikunto) مناسب اسمه يطلب البحث الكمي (Kuantitatif) بإستعمال العدد ومنذ من جمع البيانات وتفسير تلك البيانات وتقدم حاصلها.⁴²

هناك أنواع متعددة من التصميمات التجريبية تتفاوت في مزاياها ونواحي قصورها، وبعبارة أخرى في قوتها وضعفها من حيث كفاية ضبط المتغيرات المؤثرة في التغيير التابع. وفيما يلي أنواع هذه التصميمات استخداما في مجال البحوث التربوية والنفسية.⁴³

تستخدم الباحثة لتحليل البيانات في هذا البحث التجربة (Eksperimen) هي منهج البحث الذي يُستعمل لبحث عن تأثير العلاج المعين على الآخر في حالة

⁴²سوهارسمى أريكونتو، 'Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek Edisi Revisi' (جاكرتا: رينيكاجيفتا . 2006) .12.

⁴³جابر عبد الحميد جابر وأحمد خيرى كاظم، 'مناهج البحث في التربية و علم النفس' (مطبعة دار التأليف، 1978)، 208.

المضبوطة.⁴⁴ وعلى أشكال التجربة (Eksperimen) من سوغيونو (Sugiyono)، هذا البحث بما في (True Eksperimental) لأن فيها تستطيع الباحثة أن تراقب جميع المتغيرات الخارجية التي تؤثرها.⁴⁵

تصميم (True Eksperimental) هذا البحث هو Posttest-Only Control. فيها المجموعتان اللتان تختزان بالطريقة Design Random المجموعة الأولى تعطي العلاج وهي تسمى بالمجموعة التجربة (Eksperimen) ومجموعة الأخرى لا تعطي علاجاً و تسمى بالمجموعة المراقبة (Kontrol).⁴⁶ في البحث الحقيقي وتحليلها تأثير العلاج مع اختبار مختلفة، وارتداء إحصاءات **t-test**.⁴⁷

تعريف متعددة للبحث التجريبي نورد فيما يلي أهمها:

- أ. البحث التجريبي تغيير متعمد ومضبوط للشروط المحددة لواقعة معينة وملاحظة التغيرات الناتجة في هذه الواقعة ذاتها وتفسيرها.
- ب. البحث التجريبي يتضمن على محاولة لضبط كل العوامل الأساسية المؤثرة في التغيير أو المتغيرات التابعة في التجربة ما عدا عاملاً واحداً يتحكم فيه الباحثة ويغيره على نحو معين بقصد تحديد وقياس تأثيره على المتغير أو المتغيرات التابعة.

⁴⁴ سوغيونو، Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D، (باندونج: الفابيتا، 2006)، 107.

⁴⁵ نفس المرجع، 112.

⁴⁶ نفس المرجع.

⁴⁷ سوغيونو، Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan Kombinasi (Mixed Methode) (باندونج: ألفيتا، 2013)، 114.

ج. البحث التجري يقوم أساسا على أسلوب التجربة العلمية القى تكشف من العلاقات السببية بين المتغيرات المختلفة التى تتفاعل مع القوى التى تحدث فى الموقف التجري.

د. البحث التجري هو نوع من البحوث الذى يستخدم التجربة فى اختيار فرض معين يقرر علاقة بين عاملين أو متغيرين وذلك عن طريق الدراسة للمواقف المتقابلة التى ضبطت كل المتغيرات ما عدا المتغير الذى يهتم الباحث بدراسة تأثير.⁴⁸

فالمستجيب الذين من ثلاثة صفوف ستحدد صفا واحدا كالصف التجربة (Eksperimen) و هو الذى يستعمل الطريقة القياسية فى تعليم النحو والصف الاخر كالصف المراقبة (Kontrol) هو يستعمل الطريقة الاستقرائية. والبحث عن دراسة مقارنة بين استخدام الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لحفظ المفردات الطالبات المعهد اولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016 فيها متغيران هما: متغير مستقل (X) هو حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية ومتغير تابع (Y) هو حفظ المفردات وبدون طريقة الألعاب اللغوية .

⁴⁸ جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث فى التربية وعلم النفس 200-

2. البيانات ومصادرها

أ) البيانات

البيانات هي حاصل المكتوبة البحث الحقيقة أو العدد.⁴⁹ أما البيانات التي إحتاجت إليها الباحثة لهذا البحث هي البيانات عن:

1) حفظ المفردات بال طريقة الألعاب اللغوية الطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.

2) حفظ المفردات بدون طريقة " الألعاب اللغوية " الطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.

ب.) مصادر البيانات

مصادر البيانات هي موضوع البحث (Subjek) من أين حصلت الباحثة على البيانات. وللحصول على البيانات في هذا البحث تستخدم الباحثة أساس البيانات هي:

1) الإنسان هو الطلاب الفرقة التاسع و الثامن (أ) والطلاب الفرقة الثامن و العاشر (ب) في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.

⁴⁹ سوغيونو، Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif R&D، dan (باندونج: الغابيتا، 2006).

2) غير الإنسان هو الوثائق المتعلقة بهذا البحث وكتب وغيرها.

ب) السكان والعينة

1. السكان

السكان ولاية التميم التي تتكون من شبيء مدركة بالحواس أو شخص له جودة والطبيعية الخاصة التي تصنع بكاتب البحث لتعليم وتستنجة.⁵⁰ المنطقة تتكون من كائنات / المواد و خصائص محددة الباحثين للتعلم ثم استخلاصه. كان عدد السكان في الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.

جدول 3.1

عدد سكان البحث

| العدد | عدد الطلاب | | الفرقة | الرقم |
|-------|------------|----|--------|---------|
| | الطالبات | | | |
| 20 | 01 | 10 | 7 و 10 | 1 |
| 20 | 10 | 10 | 8 و 9 | 2 |
| 40 | | | | المجموع |

⁵⁰ سوغيونو, Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif

(بامدونج: الفا بيتا, 2006), 118.

2. العينة

أخذ العينة هي طريقة جمع البيانات إذا تبحت عناصر العينة فقط . ونتيجتها البيانات التقديرات و ليس البيانات الحقيقية. فلذلك ليس كل عناصر مبحوث. فالبيانات التقديرات مختلفة بدات المعلمة (parameter). وذلك تمييز أو اختلاف يسمى بهامش الخطأ.⁵¹ في هذا البحث، إستخدم البحث العينة المقصودة (sampel bertujuan/purposive sample) هو العينة التي تأخذ الشخص بني عليه أغراضا معينة.⁵²

عينة البحث هي بعض الأفراد من مجتمع البحث.⁵³ إذا كان عدد مجتمع البحث قليل من ١٠٠، فالأحسن أخذ جميع مجتمع البحث، و كان البحث هو بحث المجتمع. و أما إذا كان مجتمع البحث أكثر من ١٠٠، فيؤخذ ١٠-١٥% أو ٢٠-٢٥%.⁵⁴ و أما في هذا البحث استعملت الباحثة العينات العشوائية. العينات العشوائية (العينة العشوائية) وتسمى أيضا أخذ العينات الاحتمالية (أخذ العينات الاحتمالية) هو أخذ العينات حيث عناصر العينة المختارة أو تحديدها بناء على احتمال وتتم الانتخابات بشكل عشوائي.⁵⁵

⁵¹ سوفرانتو، Teknik Sampling untuk Survey dan Eksperimen (جاكارتا: رينكا

جيفتا، 2007)، 09

⁵² سوهارسمي أريكونتا، Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek Edisi Revisi،

.139

⁵³ سوهارسمي أريكونتا، Prosedur Penelitian (جاكارتا: رينكا جفتا، 1996)، 131.

⁵⁴ نفس المرجع، 130-134.

⁵⁵ ج. سوفرانتو، Teknik Sampling untuk Survey dan Eksperimen، 55.

تصميم عينات (معينة) مختلفة وهي : العينات العشوائية البسيطة، و العينات العشوائية الطباقية، والعينات العشوائية ومجموعة العينة المنتظمة . والباحثة هنا تصميم العينات العشوائية، حيث عناصر العينة هي مجموعة من العناصر (مجموعات) ويتم اختيار العينة عشوائيا كما أخذ العينات العشوائية البسيطة . ولكن هنا عناصر مجموعة مخترة ليس من العناصر الفردية.⁵⁶

فالسكن الذي من أربعة صفوف، استخدم البحث ال فرقة الذي يملك حالة ساوية قبل يعطى علاجا، وبين ال فرقة السابع، الثامن، التاسع، العاشر، كفاءة الصف الفرقة A والصف الفرقة B مساوا. فالبحث يستخدم الصف الفرقة A يعني 20 طالبا والصف الفرقة B يعني 20 طالبا كالعينة. لأن العينة تملك حالة ساويا فتعيين الصف للتجربة (eksperimen) والصف لل مراقبة (kontrol) بإقتراع. ومنه يتحصل أن الصف الفرقة A كالصف للتجربة (eksperimen) والصف الفرقة B كالصف للمراقبة (kontrol)..

﴿ج﴾ أدوات جمع البيانات

البيانات هي نتيجة الملاحظة وتسجيل على الموضوع البحث، إما وجوده العدد أو الواقعة. وهي البيانات المهمة في هذا البحث :

1) البيانات عن حفظ المفردات بال طريقة الألعاب اللغوية الطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016 .

⁵⁶ نفس المرجع، 72-73.

(2) البيانات عن حفظ المفردات بدون طريقة " الألعاب اللغوية " الطالبات في
المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية
2015-2016. أما البيانات ومصادرها في هذه البحث كمايلي:

الجدول 3.2

أدوات البحث

| رقم السؤال | الطريقة | المؤشرات | المتغيرات | الموضوع البحث |
|-----------------|----------|---|--|---|
| 1,2,3,4 5,6, | الإختبار | 1. يذكر المفردات و معنه عن أنواع الأسماء(المأكولات والحبوب والطعم, الخضروات والتوابل, الفواكه و الأشجار والأزهار), و أفعال. | حفظ المفردات بالطريقة " اللعب اللغوية " الطالبات المعهد أولى | "دراسة مقارنة بين إستخدام اللعب اللغوية و بدون اللعب اللغوية لحفظ المفردات الطالبات |
| ,8,9,7, 10 | | 2. يكتب المفردات و معنه عن أنواع الأسماء(المأكولات والحبوب والطعم, الخضروات والتوابل, الفواكه و الأشجار والأزهار), و | الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو الإسلامية الحكومية | المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية |

| | | | | |
|-------------------------------------|--|--|---|-----------------|
| | | أفعال. | فونوروغو الإسلامية الحكومية | 2015- "2016" |
| ,12,11 ,14,13 ,16,15 18,17 | | 3. يقرأ المفردات و معنه عن أنواع الأسماء(المأكولات والحبوب والطعم, الخضروات والتوابل, الفواكه و الأشجار والأزهار), و أفعال. | فونوروغو الإسلامية المعارف 1 فونوروغو. حفظ المفردات بدون طريقة " اللعاب اللغوية " | |
| ,20,19 , 21 ,24,25, 22,23 | | 4. يحفظ المفردات و معنه عن أنواع الأسماء(المأكولات والحبوب والطعم, الخضروات والتوابل, الفواكه و الأشجار والأزهار), و أفعال. | الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو | |

﴿د﴾ أساليب جمع البيانات

البيانات هي كل بيان عن الشيء الذي يستطيع أن يجعل المادة المرتبة. طريقة جمع البيانات هي الألة التي تستخدم الباحثة لجمع البيانات.⁵⁷ وهنا تجرّب الباحثة الطريقة الألعاب والطريقة بجون الألعاب لمعرفة تأثير و ترقيتها لحفظ المفردات الطالبات المعهد أولى الأَبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. و قد استعملت الباحثة طريقة كثيرة موافقة لنيل البيانات، و هي:

أ) طريقة الملاحظة (Observasi)

الملاحظة هي الطريقة تعمل بالمشاهدة المباشرة بدون الآلات الميار.⁵⁸ طريقة الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات باستخدام الملاحظات من وجوه لدراساتها وجود خصائص بالمقارنة مع غيرها من تقنيات أخرى. عن طريق مراقبة وتسجيل الظواهر قيدت الدراسة سواء بشكل مباشر أو غيره المنهجي. وسوف تستخدم طريقة في هذه الدراسة للحصول على بيانات عن الطريقة الألعاب اللغوية وبدونها الطالبات المعهد أولى الأَبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.

ب) طريقة التوثيق (Dokumentasi)

⁵⁷ أنديتا ديسي وولان ساري، Penelitian Pendidikan Suatu Pendekatan Praktik dengan Menggunakan SPSS (فونوروغو: جامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو فريش، 2012)، 64.

⁵⁸ محمد نذير، Metodologi Penelitian، (جاكارتا: غالينا إندونيسيا، 2003)، 175.

سجل للأحداث التي مرت ، يمكن أن تشكل الصور والرسومات و النص، أو أعمال ضخمة من شخص ما . مع هذه الطريقة حاول الباحث لجمع قيمة البيانات من الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.

(ج) الاختبار (Tes)

ولعل أهم عقبة في صياغة الإختبارات هي وضع معايير لقياس. الإختبار هو الة التي تستعمل لمعرفة أو لمقياس الشيء في الحالة المعينة, بالطريقة المعينة والنظامه المعينة.⁵⁹ وفي هذا البحث, إستخدمت هذه الطريقة لإستخراج البيانات عن الإستيعاب على حفظ المفردات الطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016. أدوات التي تستعمل الباحثة إختبار الحفظ مفردات. في هذا البحث أدوات جمع البيانات للاختبار جيدا إذا كان أن يملك شروط هو الصدق والثبات.

1) الإختبار على الصدق (Validity)

يسمى الصدق في اللغة الإندونيسية صحيحا. إذا كان تحصيل حسابه مناسباً بشروط فيسمى الإختبار أن يملك الصدق، في معنى أن يملك المستوية بين تحصيل الإختبار وشروط. استخدام الأسلوب لمعرفة المستوية

⁵⁹ سوهارسيمي اريكونتو ، Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan Edisi Revisi (جاكارتا : بومي اكسار, 2002), 53.

هو (Product Moment Correlation) ⁶⁰ التي يسمّى ايضا بطريقة علاقة

فيرصان (Pearson) ⁶¹.

$$r_{xy} = \frac{N \sum xy - \sum x \sum y}{\sqrt{(n \sum x^2 - (\sum x)^2) - (n \sum y^2 - (\sum y)^2)}}$$

البيانات:

Korelasi Product Moment = r_{xy} = عدد السجّل من

$$\sum x = \text{جملة ثمن } x$$

$$\sum y = \text{جملة ثمن } y$$

$$\sum xy = \text{جملة حصل الضرب بين ثمن } x \text{ و ثمن } y$$

$$n = \text{عدد البيانات المخطة}$$

كل الحسابي r_{xy} يقارن بلحد الأديني r_{tabel} . والمعيار الصدق إذا

الحسابي $r_{xy} < r_{tabel}$ (الحد الأديني). و الحد الأديني 5% (r_{tabel})

(product moment) من 20 هو 0,444 ⁶² العدد مستحيب الذي

يورّط في الإختبار على الصدق هو 20 طالب ومن الإختبار علي

الصدق من 50 أسئلة يوجد 25 أسئلة الصدق (6،7،

8،9،22،23،24،26،29،30،31،33،34،35،

37،38،39،40،43،41،45،47،49،50)

⁶⁰ نفس المرجع ، 69.

⁶¹ سوهارسيمي اريكونتو، Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan Edisi Revisi ، 69.

⁶² أنظر إلى جدول عن Nilai-nilai r Product Moment في الملحق 11 من هذا البحث.

ويوجد 25 أسئلة غير الصدق
 (1،2،3،4،5،10،11،12،13،14،15،16،17،18،
 19،20،21،
 13،15،17،21،25،27،28،32،36،42،44،46،
 48).⁶³

يوجد الملخص في الجدول كما يلي:

الجدول 3.3

حاصل الحساب بإختبار على الصدق

| البيان | الحد الأدنى $r_{\text{tabel}} 5\%$ | الحسابي r_{xy} | رقم السؤال |
|----------|---------------------------------------|------------------|------------|
| غير صادق | 0,444 | -0,11609 | 1 |
| غير صادق | 0,444 | -0,02964 | 2 |
| غير صادق | 0,444 | 0,038225 | 3 |
| غير صادق | 0,444 | 0,261513 | 4 |
| غير صادق | 0,444 | 0,356766 | 5 |
| صادق | 0,444 | 0,842681 | 6 |
| صادق | 0,444 | 0,637082 | 7 |

⁶³ أنظر إلى جدول عن Tabulasi Penghitungan Uji Validitas في الملحق 8 من هذا البحث

| | | | |
|----------|-------|----------|----|
| صادق | 0,444 | 0,558932 | 8 |
| صادق | 0,444 | 0,513913 | 9 |
| غير صادق | 0,444 | 0 | 10 |
| غير صادق | 0,444 | -0,09344 | 11 |
| غير صادق | 0,444 | 0,089996 | 12 |
| غير صادق | 0,444 | 0,122514 | 13 |
| غير صادق | 0,444 | 0,274774 | 14 |
| غير صادق | 0,444 | 0,277141 | 15 |
| غير صادق | 0,444 | 0 | 16 |
| غير صادق | 0,444 | 0 | 17 |
| غير صادق | 0,444 | 0 | 18 |
| غير صادق | 0,444 | -0,03115 | 19 |
| غير صادق | 0,444 | -0,06804 | 20 |
| غير صادق | 0,444 | 0,293058 | 21 |
| صادق | 0,444 | 0,521372 | 22 |

| | | | |
|----------|-------|----------|----|
| صادق | 0,444 | 0,563464 | 23 |
| صادق | 0,444 | 0,643603 | 24 |
| غير صادق | 0,444 | 0 | 25 |
| صادق | 0,444 | 0,605289 | 26 |
| غير صادق | 0,444 | 0 | 27 |
| غير صادق | 0,444 | 0,079899 | 28 |
| صادق | 0,444 | 0,642458 | 29 |
| صادق | 0,444 | 0,642458 | 30 |
| صادق | 0,444 | 0,620093 | 31 |
| غير صادق | 0,444 | 0 | 32 |
| صادق | 0,444 | 0,621653 | 33 |
| صادق | 0,444 | 0,757684 | 34 |
| صادق | 0,444 | 0,717413 | 35 |
| غير صادق | 0,444 | 0 | 36 |
| صادق | 0,444 | 0,757684 | 37 |

| | | | |
|----------|-------|----------|----|
| صديق | 0,444 | 0,579694 | 38 |
| صديق | 0,444 | 0,621653 | 39 |
| صديق | 0,444 | 0,579694 | 40 |
| صديق | 0,444 | 0,621653 | 41 |
| غير صديق | 0,444 | 0 | 42 |
| صديق | 0,444 | 0,621653 | 43 |
| غير صديق | 0,444 | 0 | 44 |
| صديق | 0,444 | 0,621653 | 45 |
| غير صديق | 0,444 | 0 | 46 |
| صديق | 0,444 | 0,621653 | 47 |
| غير صديق | 0,444 | 0 | 48 |
| صديق | 0,444 | 0,757684 | 49 |
| صديق | 0,444 | 0,579694 | 50 |

واستخدم البحث رقم الصديق لجمع البيانات في هذا البحث. أما الرقم
غير الصديق لا يستخدم البحث.

(1) الإختبار على الثبات (Reliability)

تتعلق الثبات بمشكلة التصديق. إذا كانت النتيجة ثابتة فيسمى الإختبار له صدق عال. فيعلق معرفة ثبات الإختبار بثبات نتيجة الإختبار.⁶⁴ لتعريف الثابت في هذا البحث internal consistency، يعنى تخبر السؤال واحدة فقط ثم تحليلها بطريقة معينة. واستخدام حاصلها لتنبؤ السؤال.⁶⁵

يستخدم البحث الأسلوب Koefisien Alpha نظر إلى الأسئلة التي ليس تستخدم بقيمة 1 أو 0 ولكن القيمة في هذا الإختبار 3-0. الرمز Koefisien Alpha: ⁶⁶

البيان:

$$r^{11} = \text{المعامل على الثبات (Koefisien Reliability)}$$

$$k = \text{الجملة حبة السؤال}$$

$$\sum s_b^2 = \text{جملة تفاوت الحبة (varians butir)}$$

$$s_t^2 = \text{تفاوت المجموع (varians total)}$$

خطوات المحاسة Koefisien Alpha:

⁶⁴ سوهارسهي اريكونط ، Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan Edisi Revisi ، 86

⁶⁵ سوغيونو ، Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D ، 135.

⁶⁶ فوروانطا ، Instrumen Penelitian Sosial dan Pendidikan Pengembangan dan

Pemanfaatan (جوغجاكرتا: فوستاكا فيلاجار ، 2007)، 181.

(1) يرتب الجدوال

(2) يحسب تفاوت الحبة (varians butir) بالرمز:

$$S_b^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{n}}{n}$$

البيان:

$$n = \text{جملة المستجيب}$$

$$\sum x = \text{المجموع } x$$

$$\sum x^2 = \text{المجموع } x \text{ الذي مربع}$$

المعامل الثبات التي تتحصل من مجموع نقط الاداة تتعلق على ما الذي يُعمل على مجموع النقط. إذا يستعمله لمقارن التقديمان المختلفان فالمعامل الثبات على الأقل 0,85.67 ومن هذا الحساب أن يعرف الإختبار الثبات هو 0,927. فيستطيع أدوات جميع البيانات في هذا البحث أن يسمى جيد لإستخدام في الإختبار التدريس أو تعليم.

﴿ه﴾ طريقة تحليل البيانات

68 في البحث الكمي، كان تحليل البيانات هي أنشطة بعد جمع كل البيانات. استخدام البحث طريقة Statistik لتحليل البيانات لتجيب أسئلة البحث 1 و 2 : أ. بحسب المعدل من متغير مستقل وتابع باستعمال الرموز: 69

$$My = \frac{\sum y}{n} \text{ و } Mx = \frac{\sum x}{n}$$

البيانات:

$$\text{mean} = M_y \text{ أو } M_x$$

$$\sum x \text{ أو } \sum y = \text{الجملة من القدرة}$$

$$n = \text{العدد البيانات الملاحظة}$$

ب. بحسب المعيار الانحرافي (Standart deviasi) من متغير مستقل وتابع باستعمال الرموز: 70

$$SDx = \sqrt{\frac{\sum x'^2}{n} - \left(\frac{\sum x'}{n}\right)^2} \quad SDy = \sqrt{\frac{\sum y'^2}{n} - \left(\frac{\sum y'}{n}\right)^2}$$

البيانات:

$$SD_x \text{ أو } SD_y = \text{المعيار الانحرافي (Standar Deviasi)}$$

68 ريتنو ويديانينغروم، Statistik Edisi Revisi (فونوروغو: جامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو فريش، 2009)، 107

69 اناس سوديجونو، Pengantar Statistik Pendidikan، (جاكرتا: فت راجا غريفيندو فرسادا،

2009)، 80

70 نفس المراجع، 168.

$$\sum x^2 \text{ أو } \sum y^2 = \text{المجموع من حاصل الضرب بين التكرار في كل فاصلة } x^2 \text{ أو } y^2$$

$$\sum x \text{ أو } \sum y = \text{المجموع من حاصل الضرب بين التكرار في كل فاصلة } x \text{ أو } y$$

$$n = \text{العدد البيانات الملاحظة}$$

ج. بعد يوجد التحصيل المعدل (mean) و المعيار الانحرافي (standart deviasi) ثم

يصنع الفرقة بالرموز $Mx + 1.SD$ عالية و $Mx - 1.SD$ سافلة و $Mx - 1.SD$ الى

$Mx + 1.SD$ متوسطة.⁷¹

د. بعد يصنع الفرقة بحث عن تكرره ثم وحاصله بالنسبة المؤية

(Prosentase) والرمز:⁷²

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

البيانات:

P : النسبة المؤية (Prosentase)

f : تكرار الإجابة (frekuensi)

n : عدد المسترجبين (Number of case)

هـ. ومعدله (mean) يصنع النسبة المؤية (Prosentase) 100% بالرمز:

$$P = \frac{n}{n_{max}} \times 100\%$$

البيانات :

⁷¹ اناس سوديجونو ، Pengantar Statistik Pendidikan ، 162.

⁷² ريتنو ويديانينعروم ، (Statistik (Edisi Revisi) ، 20.

النسبة المئوية (Prosentase) : P

قدر : n

قدر أكمل : n_{\max}

و. ثم المعدل (mean) الذي يكون النسبة المئوية (Prosentase) % 100 يوافق

بالمجدول مقارنة النتائج من الأرقام والحروف⁷³ :

الجدول 3.5

مقارنة النتائج من الأرقام والحروف

| التصنيف | رموز نتائج الأرقام والحروف | |
|---------|----------------------------|-------------------------------|
| | الحرف | الأرقام |
| جيد جدا | A | $4 - 3,1 = 100 - 80 = 10 - 8$ |
| جيد | B | $3 - 2,1 = 79 - 70 = 7,7 - 7$ |
| متوسط | C | $2 - 1,1 = 69 - 60 = 6,9 - 6$ |
| ناقص | D | $1 = 59 - 50 = 5,9 - 5$ |
| مردود | E | $0 = 59 - 50 = 4,9 - 0$ |

⁷³ محبّين شياه ، Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru (باندونج: رماجا روسداكريا، 2008)، 153.

استخدم البحث تحليل البيانات لتجيب اسئلة البحث رقم 3 t-
 .test. وقبل تستخدمه لابد إلى البحث أن تختبر normalitas و
 homogenitas أولاً لتعين الرموز الذي ستستخدمه.

4. Uji Normalitas

استخدم البحث uji normalitas لتعرف البيانات بالحالة السويّة أو غير
 السويّة. استخدم الطريقة Liliefors بالخطوات:⁷⁴
 أ) تقرّر الفرض الإختياري (Ha) و الفرض اللاغي (Ho)
 الفرض الإختياري (Ha) : العينة من السكان بالحالة السويّة
 الفرض اللاغي (Ho) : العينة من السكان لا بالحالة السويّة
 ب) تقرّر درجة ذات معنى هي $\alpha = 0,05$
 ج) يحسب نتيجة : L dan $P \leq Z$, Z , fk/n , F/n , fk

$$L = \text{Maks} | F(z_i) - S(z_i) |$$

 د) تقرّر ثمن النقد ومنطقة النقد

$$\{L | L > L_{(\alpha;n)}\} = DK$$
 و $L_{(\alpha;n)} =$ ثمن النقد
 ه) تقرّر حكم الإختبر
 إذا $DK > L_{obs}$ فللفرض اللاغي (Ho) مردود
 إذا $DK < L_{obs}$ فللفرض اللاغي (Ho) مقبول
 ثم كتبت البحث الخلاصة من حكم الإختبر

⁷⁴ بودي يونو ، Statistik Untuk Penelitian (سوراكرتا: الجامعة الحكومية سوراكرتا فريس،

5. Uji Homogenitas

يستخدم البحث Uji homogenitas ليعرف البيانات أو العينة التي تأخذها من التفاوت المتجانسة أو غير المتجانسة. الرمز الذي يستعمل البحث هو:⁷⁵

التمن F الذي يُحصل من الحساب ثم يستأمر ب $F_{tabel} 5\%$.
إختلاف (*Varian*) من الفرقتان يظهران المتجانسة (*homogen*) إذ $F < F_{hitung\ tabel}$.

بعد معروف البيانات *berdistribusi normal* و *homogen*

فالبحت تستخدم الرمز *t-test* كما يالي:

(3) تحليل البيانات المقارنة (المشكلة)

أ) عادة البيئة و متجانسة البيئة

قبل استخدام الصيغ الإحصائية نحن بحاجة إلى معرفة الافتراضات المستخدمة في استخدام الصيغة . من خلال معرفة الافتراضات الأساسية في استخدام الصيغة في وقت لاحق، فإننا يمكن أن يكون صحيحا في استخدام الحساب . يستخدم اختبار الفرضيات عادة البيئة و متجانسة البيئة بحيث استخدام صيغة والنتائج التي تحصل لا تجيد عن شرط ثبوت. في هذ البحث ، لتعريف هل البيانات طبيعية، استخدمت الباحثة اختبار

(Kolmogorov-Smirnov) أما بالنسبة لمعرفة البيانات لمجانسة البيئة استخدمت الباحث اختباراً (Barlett).

ب). رمز المقارنة ("t" test)

اختبار "t" هي واحدة من الاختبارات الإحصائية المستخدمة لاختبار الحقيق أو الزائغ الفروض الذي يقال على أن بين المعدلان العينان الذي يؤخذ من السكان استوى ولا توجد اختلافا دلالة إحصائية.⁷⁶ لهذا الاختبار، لا توجد العلاقة بين المتغيرات أو منفصلة.

تستخدم الباحثة هذا الرمز لنيل المعرفة عن مقارنة نتائج تدريس المفردات لطلّبات معهد أولي الأبصار بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو. و أما رمز المقارنة (t- test)⁷⁷ :

$$t_0 = \frac{m_1 - m_2}{SE_{m_1 - m_2}}$$

البيان:

test "t" : to

M₁: المعدل من تغير البحث "x" (تغير البحث الاول)

M₂: المعدل من تغير البحث "y" (تغير البحث الثاني)

⁷⁶ ريتنوا ودييا نيعروم، Statistik edisi Revisi (فونوروجو: الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو،

2009) 155.

⁷⁷ أناس سوديجون، Pengantar Statistik Pendidikan 314

مقار الخطاء (Standar error) الفرق بين المعدل من تغير البحث SE_{m1-m2}

الأول والثاني



الباب الرابع عرض البيانات وتحليلها وتفسيرها

﴿أ﴾ عرض البيانات

1. عرض البيانات العامة

أ. تاريخ تأسيس معهد الجامعة " أولى الأبصار " بالجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو

تاريخ تأسيس معهد الجامعة " أولى الأبصار " لا يستطيع أن يفصلها عن تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. إنها كلية الشريعة فونوروغو بالجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمبيل"، و بمناسبة قرر رئيس الجمهورية المذكورة في السنة السنة الدراسية 1997-1998 تحوّلت كلية الشريعة فونوروغو إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو وتكون قائمة بذاتها في بيئة إدارة الشؤون الدينية، برئاسة رئيس المديرية وتكون مسؤولة إلى وزير. وعملية تحويل الوضع كلية الشريعة فونوروغو بالجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمبيل" إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو يقرر بالنشرة من المدير العام المؤسسات الإسلامية نمرة E/132/1996 ومنذ تحاول الوضع، تنظم الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو تعليم الأكاديمية والمحترف بفتح ثلاث كليات وهي: كلية الشريعة وكلية التربية وكلية أصول الدين.

قد قامت الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو بتربية طلابها قدر خمس عشرة سنة فأرادت أن ترقبها إلى أقصى ما يستطيع الوصول إليه. استنادا على ذلك فاحتاجت الجامعة معهدا ليكون مركزا للتربية الإسلامية بعد الجامعة و مصدر العلوم و اللغة في فونوروغو و دوائر حولها.

بدأ بناء معهد الجامعة "اولى الأبصار" في السنة 2010 و تم بناءه في السنة 2012. و يمكن السكن فيه قدر ألف و خمسمائة طالبا. و فتح معهد الجامعة "اولى الأبصار" رسميا بالدكتور نور شمس الماجستير في التاريخ 11 فبراير 2013.

ب. الموقع الجغرافي المعهد الجامعة "اولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

وقعت معهد الجامعة "اولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في الشارع لتنان جيندرال سوفرافتو (Let.Jend Soeprapto) الزقاق 3 سيمان عمدة سيمان في منطقة المدينة فونوروغو. من جهة الشمالية كانت هي المشعاع PLN ومن جهة الغربية كانت هذه الشارع لتنان جيندرال سوفرافتو ومن جهة الجنوبية كانت هذه المزرعة، ومن جهة الشرقية كانت هذه الدار محدودة بالشارع لتنان جيندرال سوفرافتو الزقاق 3.

ج. الرؤية، والاهداف و صورة جانبية المعهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

أ. الرؤية

مراكز تكوين الأخلاق الكريمة و العلوم الإسلامية وتنميتها.

ب. المهمة

1. تكوين أخلاق الطلاب و تنمية العلوم الإسلامية لهم

2. ليكون الطلاب لهم قدرة كافية على قراءة القرآن

3. ليكون الطلاب لهم قدرة على استيلاء اللغة العربية و الإنجليزية

ج. الأهداف

إنشاء الانسان الأخلاق الكريمة و العلوم الإسلامية

د. تركيب منظمة معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروغو

منظمة معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروغو. واضحا فيستطيع أن ينظر إلى جدول الأتي:⁷⁸

⁷⁸ انظر إلى نسخة الوثيقة برمز 2014/3-26/D/01 الملحقه في هذا البحث.

1. الجدول 3.1

تركيب منظمة معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

| الوظيفة | الإسم | رقم |
|-------------------|--|-----|
| المجلس الاستشاري | الدكتورة الحاجة ستي مريام يوسف الماجستير | 1 |
| المشرف ، الرئيس 1 | الدكتور باسوكي أسعادي الماجستير | 2 |
| المشرف ، الرئيس 2 | الدكتور أغوس فورنومو الماجستير | 3 |
| المشرف ، الرئيس 3 | الدكتور سيف الله الماجستير | 4 |
| مدير المعهد | الدكتور أندوس كياهي الحاج محمد محسن الماجستير | 5 |
| الرئيس العام | شمس رمضان | 6 |
| الرئيس للرجال | أحمد بصرى | 7 |
| الرئيس للنساء | رينا مونيبنجار | 8 |
| السكرتير | هداية الرحمة | 9 |
| قسم المالية | بونجا نور عيني | 10 |
| قسم اللّعة | ريزا فيصل | 11 |
| قسم التعليم | كوسوايو أحمد | 12 |

| | | |
|------------|-----------------|--------|
| قسم الأمن | رضى هلواني | 1 3 |
| قسم الأمن | انداه سورياواتي | 1 4 |
| قسم الدين | منباء المفلحة | 1 6 |
| قسم الطلاب | خليفة المعاونة | 1 7 |

و. أحوال المدرّسون في المعهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

كان المدرّسون في معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو لهم دور خطير في التربية والتعليم. وعدد المدرسين 44 مدرسا يحتوي على 16 مدرسا يعلمون اللغة العربية و 15 مدرسا يعلمون القرآن و أربع مدرّسين يعلمون الاخلاق.

هـ. أحوال الطلاب في المعهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

و في السنة 2014 يسكن في معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو 173 طالبا. فالبيان التفصيلي على ذلك طلاب كما يلي :⁷⁹

الجدوال 4.2

بيان بأسماء الطلاب المقيمين في معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو كما يلي :

| رقم | المستوى | رجل | مرأة | جملة |
|-----|---------|-----|------|------|
| 1 | الثامن | 5 | 10 | 15 |
| 2 | السادس | - | 3 | 3 |
| 3 | الرابع | 3 | 15 | 18 |
| 4 | الثاني | 45 | 120 | 165 |

ل. وسائل معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

⁷⁹ انظر إلى نسخة الوثيقة برمز 2014/3-26/D/02 الملحققة في هذا البحث.

وجود الوسائل في معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو تساعد عملية التعليم. وكذلك في معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، كانت وسائل معهد تستطيع أن توضح الطلاب ليتعلموا في المعهد، و فيها يكون وسائل كثيرا ووجودهم كما يلي:⁸⁰

الجدوال 4.3

وسائل معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

| رقم | الإسم | العدد | الحالة |
|-----|---------------|-------|--------|
| 1 | بنيان معهد | 2 | حسن |
| 2 | مصلى | 1 | حسن |
| 3 | غرفة النوم | 54 | حسن |
| 4 | حمام | 27 | حسن |
| 5 | مكان الاجتماع | 1 | حسن |
| 6 | مقصف | 1 | حسن |
| 7 | مطبخ | 1 | حسن |

⁸⁰ انظر إلى نسخة الوثيقة برمز 2014/4-14/W/02 الملحقه في هذا البحث.

| | | | |
|-----|---|------|---|
| حسن | 1 | موقف | 8 |
|-----|---|------|---|

2. عرض البيانات الخاصة

بيّنت الباحثة نتيجة الملاحظة في فرقة "أ و ب" بالمعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. تدرس الباحثة بتجرب من طريقة الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية. فأحوال الطلبات منهما عند تدريس المفردات هم متتابعون بالجد، يسمعون و يسألون بما لم يعرفوا عن المادة. وسوى ذلك هم يفعلون وظيفة من المدرسة. حتى حصلوا نتائج حفظ المفردات جيداً.⁸¹

أما نتيجة المقابلة مع بعض الطلبات و مدرسة المفردات (صباح اللغة) في فرقة أ و ب من النتائج و الطريقة في حفظ المفردات كما يلي:

المقابلة بم عهد حفظ المفردات فرقة "أ" ⁸² : أن نتائج الطلاب في

الفرقة "أ" مختلفة حسب خلفية جدهم. لأن بعض منهم متخرج من المعهد و بعض منهم متخرج من م درسة العام . لذلك بعض من الطلاب ينال نتيجة عالية و بعض أدنى منهم لأن جدهم في سرعة حفظ المفردات. أما طريقتان مستخدمة ، و بتطبيق اختبار نتائج حفظ المفردات يرجى مدرّس المفردات لتكون نتيجة أحسن مما قبله، و تستطيع أن تفهموا المفردات بالجدّ.

⁸¹ انظر إلى نسخة الملاحظة في الملحق 3.

⁸² حاصل المقابلة مع الم علم راعين في التاريخ 2016/04/17 في الغرفة في الملحق 2.

المقابلة بمعهد حفظ المفردات فرقة "ب" ⁸³: إستخدام المعهد طريقتان

هما الطريقة حفظ المفردات كالعادة و الألعاب اللغوية. ولكن طريقة اللغوية أن تستعمل أحيانا. و بتطبيق اختبار نتائج حفظ المفردات نستطيع بالشفهي والتحريري.

المقابلة بالطلاب الأول ⁸⁴: أن طريقة الألعاب اللغوية سهلة إذا بينت

المعلم لطيفا و واضحا و المعلم لا تصنع التلاميذ أن ينعموا في فصل. والمشكلة التلاميذ إذا ينسى معنى المفردات. بتطبيق طريقة التجربة نستطيع أن ترقية مشكلة المفردات للطلاب.

المقابلة بال طلاب الثاني ⁸⁵: إذا تعلمون ويهتمون الطلاب بالجد

فيستطيع أن يجيبوا السؤال بالخير ونيل النتيجة عالية.

أ. البيانات عن نتائج حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية ا لطالبات

المعهد أولى لأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية

2016-2015

⁸³ حاصل المقابلة مع الم علم مفتاحلجنة في التاريخ 2016/04/17 في الغرفة في الملحق 2.

⁸⁴ حاصل المقابلة مع هلفي في التاريخ 2016/04/17 في الغرفة في الملحق 2.

⁸⁵ حاصل المقابلة مع أميري في التاريخ 2016/04/17 في الغرفة في الملحق 2.

استخدمت الباحثة فرقة أ " 7 و 10" لفصل التجرب بالطريقة الألعاب اللغوية 36 طالبات من المجموع 36 طالبات. والبيانات من نتائج 36 طالبات كتب في الجدول التالي:

4.4 الجدوال

نتائج الإختبار تدريس المفردات لطلبت الفرقة أ "7 و 10" الصف التجربة (eksperimen) للمعه د أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو⁸⁶

| الرقم | أسماء التلاميذ | النتائج |
|-------|----------------|---------|
| 1 | A | 100 |
| 2 | B | 92 |
| 3 | C | 92 |
| 4 | D | 96 |
| 5 | E | 96 |
| 6 | F | 92 |
| 7 | G | 96 |
| 8 | H | 96 |
| 9 | I | 96 |
| 10 | J | 96 |
| 11 | K | 96 |
| 12 | L | 92 |

⁸⁶انظر إلى جدول عن Tabulasi Perolehan Skor Penilaian Tes Bahasa Arab Kelas

Eksperimen في الملحق 8 من هذا البحث.

| | | |
|----|----|----|
| 92 | M | 13 |
| 92 | N | 14 |
| 96 | O | 15 |
| 92 | P | 16 |
| 92 | Q | 17 |
| 96 | R | 18 |
| 92 | S | 19 |
| 96 | T | 20 |
| 92 | U | 21 |
| 96 | V | 22 |
| 92 | W | 23 |
| 92 | X | 24 |
| 96 | Y | 25 |
| 92 | Z | 26 |
| 92 | AA | 27 |
| 96 | BB | 28 |
| 92 | CC | 29 |
| 92 | DD | 30 |
| 96 | EE | 31 |
| 92 | FF | 32 |
| 92 | GG | 29 |

| | | |
|----|----|----|
| 92 | HH | 30 |
| 92 | II | 33 |
| 96 | JJ | 34 |
| 96 | KK | 35 |
| 92 | LL | 36 |

أ. البيانات عن نتائج حفظ المفردات بدون طريقة الألعاب اللغوية لطالبات المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.

استخدمت الباحثة فرقة ب "8 و 9" لفرقة المقربة بدون طريقة الألعاب اللغوية 33 طالب من المجموع 34 طالب. والبيانات من نتائج 34 طالبات كتب في الجدول التالي:

الجدول 4.5

نتائج الإختبار المفردات لطلبت الفرقة ب "8 و 9" الفرقة المراقبة (kontrol)

بللمعه د أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو⁸⁷

| النمرة | أسماء التلاميذ | النتائج |
|--------|----------------|---------|
| 1 | AB | 88 |
| 2 | BB | 96 |

⁸⁷انظر إلى جدول عن Tabulasi Perolehan Skor Penilaian Tes Bahasa Arab Kelas

Kontrol في الملحق 8 من هذا البحث.

| | | |
|-----|----|----|
| 100 | CB | 3 |
| 100 | DB | 4 |
| 100 | EB | 5 |
| 88 | FB | 6 |
| 96 | GB | 7 |
| 100 | HB | 8 |
| 96 | IB | 9 |
| 84 | JB | 10 |
| 82 | KB | 11 |
| 100 | LB | 12 |
| 92 | MB | 13 |
| 80 | NB | 14 |
| 80 | OB | 15 |
| 88 | PB | 16 |
| 92 | QB | 17 |
| 92 | RB | 18 |
| 88 | SB | 19 |
| 96 | TB | 20 |
| 92 | UB | 21 |
| 64 | VB | 22 |
| 100 | WB | 23 |

| | | |
|-----|----|----|
| 100 | XB | 24 |
| 100 | YB | 25 |
| 100 | ZB | 26 |
| 96 | AC | 27 |
| 96 | BC | 28 |
| 96 | CC | 29 |
| 88 | DC | 30 |
| 88 | EC | 31 |
| 84 | FC | 32 |
| 82 | GC | 33 |

﴿ب﴾ تحليل البيانات

لتحليل البيانات عن مقارنة نتائج حفظ المفردات بين طريقة الألعاب اللغوية و بدون طريقة الألعاب اللغوية استخدمت الباحثة طريقة التحليل بالمقارنة (Analysis Comparison) لمعرفة قدر أكبر المقارنة بينهما بالرموز "t" test واما مراحل الحسب قبله هو بحسب المعدل (Mean) من متغير الأول والثاني وبحسب المعيار الانحرافي (Standar Deviasi) من متغير الأول والثاني وبحسب المعيار الخطأ المعدل (Standar Error Mean) من متغير الأول والثاني وبحسب المعيار الخطأ (Standar

(Error) من مقارنة المعدل متغير الأول والثاني و بحسب قيمة "t" test ثم تأويل (Interpretasi).

البيانات عن نتائج الاختبار لحفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية و بدون طريقة الألعاب اللغوية لطلبت الفرقة أ و ب كما يلي:

الجدول 4.6

| نتائج طريقة الألعاب اللغوية (x) | نتائج بدون طريقة الألعاب اللغوية (y) |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 100 | 88 |
| 92 | 96 |
| 92 | 100 |
| 96 | 100 |
| 96 | 100 |
| 92 | 88 |
| 96 | 96 |
| 96 | 100 |
| 96 | 96 |
| 96 | 84 |
| 96 | 82 |
| 92 | 100 |
| 92 | 92 |
| 92 | 80 |

| | |
|-----|----|
| 80 | 96 |
| 88 | 92 |
| 92 | 92 |
| 92 | 96 |
| 88 | 92 |
| 96 | 96 |
| 92 | 92 |
| 64 | 96 |
| 100 | 92 |
| 100 | 92 |
| 100 | 96 |
| 100 | 92 |
| 96 | 92 |
| 96 | 96 |
| 96 | 92 |
| 88 | 92 |
| 88 | 96 |
| 84 | 92 |
| 82 | |

1) تحليل البيانات عن نتائج حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية لطلبت
الفرقة أ "7 و 10" الطالبات المعهد أولى الأبصار (متغير المستقل Variable
(x).

لمعرفة نسبة المئوية لنتائج حفظ المفردات من الفرقتين تحتاج إلى درجة نتائج
حفظ المفردات من البيانات المجتمع. استعمال هذه الدرجة تأسس على المعدل
(Mean) و المعيار الإنحرافي (Standar Deviasi)⁸⁸. ثم يصنع الفرقة بالرمز:⁸⁹
أ. إذا كانت النتيجة $Mx+1.SD <$ يسمى "عالية"
ب. إذا كانت النتيجة $Mx-1.SD$ إلى $M+1.SD$ يسمى "متوسطة"
ج. إذا كانت النتيجة $Mx - 1.SD >$ يسمى "سافلة"
تأسيس من البيانات قيمة على نتائج حفظ المفردات بالطريقة الألعاب
اللغوية الفرقة أ "7 و 10" الطالبات المعه د أولى الأبصار كما كتب في الجدول
التالي:

الجدول 4.6

حسب العدد عن نتائج حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية الفرقة أ "7 و
10" الطالبات بالمعهد أولى الأبصار (متغير المستقبل x variable).

| Interval | F | Fkb | X | x' | fx' | (x') ² | f(x') ² |
|----------|----|-----|----|----|-----|-------------------|--------------------|
| 97-101 | 16 | 32 | 99 | +1 | +16 | 1 | 16 |

⁸⁸ اناس سوديجونو، Pengantar Evaluasi Pendidikan 448.

⁸⁹ اناس سوديجونو، Pengantar Statistik Pendidikan 176.

| | | | | | | | |
|-------|----|----|----|---|-----|---|----|
| 92-96 | 16 | 16 | 94 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 32 | - | - | - | +16 | - | 16 |

بعد عمل الحساب تستمرّ الباحثة بأن تبحث عن المعدل (Mean) والمعياري الإحصائي (Standar Deviasi) و المعيار الخطأ المعدل (Standar Error Mean) بخطوات كمايلي:

(1) بحسب المعدل (Mean) من تغير الأول (Variable x) باستعمال الرموز:

$$\begin{aligned}
 M' + i \sum f x' &= M_x \\
 &= 94 + 5 \cdot \frac{16}{32} \\
 &= 94 + 5 * 0,5 \\
 &= 94 + 2,5 \\
 &= 96,5
 \end{aligned}$$

(2) بحسب المعيار الإحصائي (Standar Deviasi) من تغير الأول (Variable x)

باستعمال الرموز:

$$\begin{aligned}
 &= i \sqrt{\sum \frac{f(x')^2}{n} - \left[\frac{\sum f x}{n} \right]^2} SD_x \\
 &= 5 \sqrt{\frac{16}{32} - \left[\frac{16}{32} \right]^2} \\
 &= 5 \sqrt{0,5 - (0,5)^2} \\
 &= 5 \sqrt{0,5 - 0,25} \\
 &= 5 \sqrt{0,25} \\
 &0,5^* = 5 \\
 &= 2,5
 \end{aligned}$$

3) بحسب المعيار الخطي (Standar Error) من تغير الأول (Variable x) باستعمال الرموز:

$$\begin{aligned}
 &= \frac{SD_x}{\sqrt{n-1}} SE_{Mx} \\
 &= \frac{2,5}{\sqrt{32-1}} \\
 &= \frac{2,5}{5,567764363} \\
 &= 0,449013255
 \end{aligned}$$

ومن حسب السابق يعرف أنّ نتائج حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية لطالبت معه د الجامعة الإسلامية الحكومية أولى الأبصار فونورغو (متغير المستقل Variable x) بقيمة المعدل (Mean) هو 96,5 و بقيمة المعيار الإحصائي (Standar Deviasi) هو 5,2 و بقيمة المعيار الخطي (Standar Error) هو 0,449013255 لمعرفة درجة نتائج حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية لطالبت معه د الجامعة الإسلامية الحكومية أولى الأبصار فونورغو عالية أو متوسطة أو سافلة تستخدم الرموز كما يلي:

$$Mx_1 + 1 \cdot SDx_1 = \text{الفرقة التي تستخدم طريقة الألعاب اللغوية}$$

$$Mx_1 - 1 \cdot SDx_1 = \text{الفرقة التي تستخدم طريقة الألعاب اللغوية}$$

على أنّ بينهما مضمون درجة نتائج حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية متوسطة. أمّا حسبها كما يلي:

$$Mx_1 + 1 \cdot SDx_1 = 2,5 \cdot 1 + 96,5 =$$

$$M_{x_1} - 1 \cdot SD_{x_1}$$

$$2,5 + 96,5 =$$

$$99 =$$

(dibulatkan)99=

$$2,5 \cdot 1 - 96,5 =$$

$$2,5 - 96,5 =$$

$$94 =$$

(dibulatkan)94=

فلذلك معروف بأنّ نتائج 99 إلى العليا من درجة نتائج المفردات العالية و
أما نتائج 94 إلى الأدنى من درجة نتائج المفردات السافلة، ونتائج بين 94-99
من درجة نتائج المفردات المتوسطة.

الجدول 4.7

تفصيل النتائج في الاختبار المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية لطلبات الفرقة

7 و 10 "أ" من ناحية التقدير بنسبة المئوية

| الرقم | النتيجة | التقدير | عدد الطلاب | النسبة المئوية |
|---------|-----------|---------|------------|----------------|
| 1 | ≥ 99 | عالية | 1 | 2,778% |
| 2 | 98- 94 | متوسطة | 25 | 69,444% |
| 3 | ≤ 93 | سافلة | 10 | 27,777% |
| المجموع | | | 36 | 100% |

من الجدول المذكور في السابق، معروف بأن عدد الطلاب لهم درجة عالية
(بنسبة 94 أو أكثر) 1 طالبة أي 2,778%. وللطلاب درجة متوسطة (94-
-94)

(98) 25 طالبات أي 69,444%. أما للطلاب درجة سافلة (93 وأقل منه)
10 طلاب أي 27,777%.

(2) تحليل البيانات عن نتائج حفظ المفردات بالطريقة بدون الألعاب اللغوية
لطالبات المعهد أولى أبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو (متغير
التابع y Variable).

لمعرفة نسبة المثوية لنتائج حفظ المفردات من الفرقتين تحتاج إلى درجة النتائج
حفظ المفردات من البيانات المجتمع. استعمال هذه الدرجة تأسس على المعدل
(Mean) و المعيار الإنحرافي (Standar Deviasi)⁹⁰. ثم يصنع الفرقة بالرمز:⁹¹

أ. إذا كانت النتيجة $My + 1.SD <$ يسمى "عالية"

ب. إذا كانت النتيجة $My - 1.SD$ الى $M + 1.SD$ يسمى "متوسطة"

ج. إذا كانت النتيجة $My - 1.SD >$ يسمى "سافلة"

تأسيس من البيانات قيمة عن نتائج حفظ المفردات بالطريقة بدون الألعاب
اللغوية لطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو كما
كتب في الجدول التالي:

الجدول 4.8

حسب العدد عن نتائج حفظ المفردات بالطريقة بدون الألعاب اللغوية لطالبات في
المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو (متغير التابع y Variable)

| Interval | F | Fkb | Y | y' | fy' | (y') ² | f(y') ² |
|----------|---|-----|---|----|-----|-------------------|--------------------|
|----------|---|-----|---|----|-----|-------------------|--------------------|

⁹⁰ أناس سوديجونو ، Pengantar Evaluasi Pendidikan 448.

⁹¹ أناس سوديجونو ، Pengantar Statistik Pendidikan ، 176.

| | | | | | | | |
|--------|----|----|-----|----|-----|----|-----|
| 99-103 | 9 | 33 | 101 | +4 | +36 | 16 | 144 |
| 94-98 | 7 | 24 | 96 | +3 | +21 | 9 | 63 |
| 89-93 | 4 | 17 | 91 | +2 | +8 | 4 | 16 |
| 84-88 | 8 | 13 | 86 | +1 | +8 | 1 | 8 |
| 79-83 | 4 | 5 | 81 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 74-78 | 0 | 1 | 76 | -1 | 0 | 1 | 0 |
| 69-73 | 0 | 1 | 71 | -2 | 0 | 4 | 0 |
| 64-68 | 1 | 1 | 66 | -3 | -3 | 9 | 9 |
| | 33 | - | - | - | +4 | - | 240 |

بعد عمل الحساب تستمرّ الباحثة بأن تبحث عن المعدل (Mean) و المعيار

الإخرافي (Standar Deviasi) و المعيار الخطأ المعدل (Standar Error Mean) بخطوات

كمايلي:

(1) بحسب المعدل (Mean) من تغير الأول (Variable y) باستعمال الرموز:

$$\begin{aligned}
 M_y &= M' + i \sum f y' \\
 &= 81 + 5 \cdot \frac{70}{33} \\
 &= 81 + 5 \times 2,121212121 \\
 &= 81 + 10,60606061 \\
 &= 91,60606061 \\
 &= 91,60
 \end{aligned}$$

(2) بحسب المعيار الإخرافي (standar deviasi) من تغير الأول (variable y)

باستعمال الرموز:

$$= i \sqrt{\sum \frac{f(y')^2}{n} - \left[\frac{\sum f y'}{n} \right]^2} SD_y$$

$$\begin{aligned}
&= 5 \sqrt{\frac{240}{33} - \left[\frac{70}{33}\right]^2} \\
&= 5\sqrt{7,272727273 - (2,121212121)^2} \\
&= 5\sqrt{7,272727273 - 4,499540863} \\
&= 5 \sqrt{2,77318641} \\
&= 5 \times 1,665288687 \\
&= 8,326443433
\end{aligned}$$

(3) بحسب المعيار الخطأ (Standar Error) من تغير الأول (Variable y) باستعمال الرموز:

$$\begin{aligned}
SE_{My} &= \frac{SD_y}{\sqrt{n-1}} \\
&= \frac{8,326443433}{\sqrt{33-1}} \\
&= \frac{8,326443433}{5,656854249} \\
&= 1,471921154
\end{aligned}$$

ومن حسب السابق يعرف أنّ نتائج حفظ المفردات بدون طريقة الألعاب اللغوية لطالبت معه د الجامعة الإسلامية الحكومية أولى الأبصار فونورغو (متغير التابع y Variable) بقيمة المعدل (Mean) هو 60,91 و بقيمة (Standar Deviasi) هو 326,8 و بقيمة (Standar Error) هو 1,471. لمعرفة درجة نتائج حفظ المفردات بدون طريقة الألعاب اللغوية لطالبت معه د الجامعة الإسلامية

الحكومية أولى الأَبصار فونورغو عالية أو متوسطة أو سافلة تستخدم الرموز كما يلي:

$$My_1 + 1 \cdot SDy_1 = \text{الفرقة التي تستخدم بدون طريقة الألعاب اللغوية}$$

$$My_1 - 1 \cdot SDy_1 = \text{الفرقة التي تستخدم بدون طريقة الألعاب اللغوية}$$

على أنّ بينهما مضمون درجة نتائج حفظ المفردات بدون طريقة الألعاب

اللغوية متوسطة. أمّا حسابها كما يلي:

$$\begin{aligned} My_1 + 1 \cdot SDy_1 &= 8,326443433 \cdot 1 + 91,60606061 = \\ &= 8,326443433 + 91,60606061 = \\ &= 99,9 = \end{aligned}$$

(dibulatkan)99,9=

$$\begin{aligned} My_1 - 1 \cdot SDy_1 &= 8,326443433 \cdot 1 - 91,60606061 = \\ &= 8,326443433 - 91,60606061 = \\ &= 83,27961718 = \end{aligned}$$

(dibulatkan)83,279=

فلذلك معروف بأنّ نتائج 9,99 إلى العليا من درجة نتائج حفظ المفردات العالية و أما نتائج 83,279 إلى الأدنى من درجة نتائج المفردات السافلة، ونتائج بين 99,9- 83,279 من درجة نتائج المفردات المتوسطة.

الجدول 4.9

تفصيل النتائج في الاختبار حفظ المفردات بالطريقة بدون الألعاب اللغوية في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو "8 و 9" من ناحية التقدير بنسبة المئوية (متغير التابع)

| الرقم | النتيجة | التقدير | عدد الطلاب | النسبة المئوية |
|---------|------------------|---------|------------|----------------|
| 1 | $\geq 9,99$ | عالية | 9 | 27,27% |
| 2 | 83,279 - 9,98 | متوسطة | 19 | 57,58% |
| 3 | $\leq 82,279$ | سافلة | 5 | 15,15% |
| المجموع | | | 33 | 100% |

من الجدول المذكور في السابق، معروف بأن عدد الطالبات لهم درجة عالية (بنسبة 9,99 أو أكثر) 9 طالبات أي 27,27%. و الطالبات درجة متوسطة (83,279- 9,98) 19 طالبات أي 57,58%. أما الطالبات درجة سافلة (83,279) وأقل منه) 5 طالبات أي 15,15%.

3) تحليل البيانات عن المقارنة بين نتائج لحفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لطالبات المعهد أولى أبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016

لتحليل البيانات عن مقارنة بين نتائج حفظ المفردات لطالبات الفرقة 7 و 10 بالطريقة الألعاب اللغوية والطريقة بدون الألعاب اللغوية لطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.

إستخدمت الباحثة عن طريقة التحليل بالمقارنة (Analysis Comparation) لمعرفة قدر أكبر المقارنة. بالرمز "t-test" فقبل تحسب t-test فتحسب الباحثة uji normalitas لأنه statistik parametris الذي يعمل من الإفتراض أنّ كل المتغير الذي يحلّل لا بد أن يوزّع السويا.⁹² و إستعملت الباحثة uji homogenitas ليعرف البيانات أو العينة التي تأخذها من التفاوت المتجانسة أو غير المتجانسة.⁹³

أ. الاختبار على الصدق (Validity)

يسمى الصدق في اللغة الإندونيسية صحيحا. إذا كان تحصيل حسابه مناسباً بشروط فيسمى الإختبار أن يملك الصدق، في معنى أن يملك المستوية بين تحصيل الإختبار وشروط. استخدام الأسلوب لمعرفة المستوية هو (Product Moment Correlation).⁹⁴

المراد من الجدول السابق أن الرقم الأول حتىّ الرقم العشرون هو عدد من الطلاب، والرقم الأول حتىّ الخمسون عدد الأسئلة من الإختبار.

⁹² بودينو، Statistik untuk Penelitian ، 69.

⁹³ ريتنو ويديانيروم ، Statistik Edisi Revisi (فونوروغو : الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو فريس ، 2014)، 203.

⁹⁴ سوهارسيمي أريكونطا، Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi 2) (جاكارتا: بومي أكسارا. 2012)، 85.

ب. الإختبار على الثبات (Reliability)

تتعلق الثبات بمشكلة التصديق. إذا كان حاصل ثابتنا فيسمى الإختبار أن يملك التصديق العالي. فيعلق تعريف الثبات الإختبار بثابت نتيجة الإختبار.⁹⁵

$$\begin{aligned}
 &= \frac{\sum X^2 - \{\sum X\}^2}{N} S^2 \\
 &= \frac{27680 - \{288\}^2}{20} \\
 &= \frac{27680 - 82944}{20} \\
 &= \frac{27680 - 4147,2}{28} \\
 &= \frac{23532,8}{20} = 1176,64 \\
 &= \left\{ \frac{50}{50-1} \right\} \left\{ \frac{1176,64 - 5,0425}{1176,64} \right\} \\
 &= \left\{ \frac{50}{49} \right\} \left\{ \frac{1171,6}{1176,64} \right\} \\
 &= \left\{ \frac{50}{49} \right\} \left\{ \frac{1171,6}{1176,64} \right\} \\
 &= \{1.0204082\} \{0.9957145\} \\
 &= 1.0160352 \\
 &= 1.016
 \end{aligned}$$

من هذا الحساب يعرف أن معيار الثبات هو **1.016**. فيستطيع أدوات جمع البيانات في هذا البحث أن يسمى ثابتنا لإستخدام في الإختبار التدريس او التعليم.

95 أنديتا ديسي وولان ساري،
 Penelitian Pendidikan Suatu Pendekatan Praktik dengan
 .85 Menggunakan SPSS

ج. عادة البيئة (Uji normalitas)

إستخدمت الباحثة عادة البيئة (Uji normalitas) لمعرفة البيانات

بالحالية المسوية أو غير المسوية. في هذا البحث تستخدم الباحثة عادة البيئة

(Uji normalitas) بالرموز (Kolmogorov-Smirnov) نتائج الإختبار منها:

الجدول 4.10

نتائج الإختبار

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----|---|---|---|---|---|---|---|-----|-----|---|---|----|----|
| 100 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 92 | 100 | 9 | 9 | 92 | 8 |
| | 6 | 6 | 6 | 6 | 2 | 2 | 2 | | | 2 | 6 | | 8 |
| 96 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 100 | 100 | 9 | 9 | 92 | 8 |
| | 6 | 6 | 6 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | 6 | 6 | | 8 |
| 96 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 100 | 100 | 9 | 9 | 88 | 8 |
| | 6 | 6 | 6 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | 6 | 6 | | 8 |
| 96 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 100 | 100 | 9 | 9 | 88 | 8 |
| | 6 | 6 | 6 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | 6 | 2 | | 4 |
| | | | | | 9 | 9 | 9 | 100 | 100 | 9 | 9 | 88 | 8 |
| | | | | | 2 | 2 | 2 | | | 6 | 2 | | 4 |
| | | | | | | | | | 8 | 8 | 8 | 80 | 64 |
| | | | | | | | | | 2 | 2 | 0 | | |

الخطوات عادة البيئة (Uji normalitas):

1) صياغة الفرضية

الفرض الإختياري H_a : العينة من السكان بالحالة السويّة
 الفرض اللاغي H_o : العينة من السكان بالحالة غير السويّة
 (2) يحسب المعدّل (Mean) و المعيار الانحرافي (Deviasi Standart) بصناعة
 الجدول أولاً

(3) يحسب نتيجة f/n و f_k/b (كل التواتر تقدم بعدد البيانات)

(4) يحسب نتيجة Z بالرموز

(5) يحسب $P \leq Z$ ⁹⁶

(6) يحسب نتيجة a_1 و a_2

(7) مقارنة العدد الأعلى من a_1 بالجدول Kolmogorov-Smirnov ، يوجد

$D(0,01,69)$ من الجدول هو $0,202$

(8) تطبيق الفريضة

H_o مقبول اذا كان على الأقصى $a_1 \geq D_{جدول} 0,202$

H_a مردود اذا كان على الأقصى $a_1 \leq D_{جدول} 0,202$

لأنّ نتائج تحصل على الأقصى $a_1 0,186748$ وهي أصغر من

الجدول فلذلك H_o مقبول. فهي تدل على البيانات توزيع طبيعية.

د. إختبارات متجانسة البيئة **Uji Homogenitas**

نتائج الإختبار لمعرفة هل البيانات المتجانسة أو غير المتجانسة،

إستخدمت الباحثة تطبيق (Barlett) بالخطوات كما يلي :

⁹⁶ انظر إلى الجدول عن Tabel Nilai Distribusi Normal في الماحق 13 من هذا البحث.

(1) صياغة الفرضية

Ho: البيانات المتجانسة

Ha: البيانات غير متجانسة

(2) تصنع الجدول التوزيع تكرر (Distribusi Frekuensi)

(3) حسب معيار الإنحرقي (Deviasi Standart)

(4) حسب تفاوت الإئتلاف (Varian Gabungan)

بالرموز:

$$S_p^2 = \frac{\sum(n-1)SD^2}{N-k}$$

(5) تحسب العدد b (Barlett) بالرموز:

(6) مقارنة (B_{hitung}) الحساب $B_{2(0,05,32,33)}$ الجدول،⁹⁷ مع $(\alpha; n_x, n_y) =$

$2(0,05;32,33)$ عند درجة ذات معنى 5% من الحساب يعني

0,247049375 و من الجدول يعني 0,9449

(7) تطبيق الفرض

(Ho) مقبول اذا كان $B_{hitung} < B_{tabel}$

(Ho) مردود اذا كان $B_{hitung} > B_{tabel}$.⁹⁸

⁹⁷ انظر إلى الجدول عن Tabel Barlett في الملحق 12 من هذا البحث.

⁹⁸ ريتنو ويديانيعروم ، Statistik Edisi Revisi ، 221-212.

نتائج B_{hitung} 0,2470 وهي أصغر من الجدول. فلذلك H_0 مقبول،
وأن البيانات يعني المتجانسة.

وبعد الحساب عن قيمة نتائج حفظ المفردات لط البليت الفرقة 7 و 10
بالمعهد الجامعة "أولى الأبصار" فونوروغو بالطريقة الألعاب اللغوية (Variable x)
والطريقة بدون الألعاب اللغوية (Variable y) فيعرف أنّ (Standar Error) من تغير
الأول (Variable x) هو 0,449013255 و (Standar Error) من تغير الثاني
(Variable y) هو 1,471921154.

لمعرفة مقارنة بين نتائج حفظ المفردات لط البليت الفرقة 8 و 9 بالمعهد
الجامعة "أولى الأبصار" فونوروغو بالطريقة بدون الألعاب اللغوية السنة الدراسية
2015-2016 فمراحل الحساب:

أ. بحسب المعيار الخطأ (Standar Error) من مقارنة بينهما باستعمال الرموز كما
يلي:

$$\begin{aligned} &= \sqrt{0,449013255^2 + 1,471921154^2} \\ &= \sqrt{0,201612903 + 2,166551884} \\ &= \sqrt{2,368164787} \\ &= 1,538884267 \end{aligned}$$

ب. بحسب من قيمة t_0 باستعمال الرموز:

$$= \frac{96,5 - 91,60606061}{1,538884267}$$

$$SE_{Mx-My} = \sqrt{SE_{Mx}^2 + SE_{My}^2}$$

$$t_0 = \frac{M_x - M_y}{SE_{Mx-My}}$$

$$= \frac{4,89393939}{1,538884267}$$

$$= 3,180186772$$

$$= 3,180$$

فلذلك نتائج الآخر من الحساب $t_0 = 3,180$

﴿ج﴾ التفسير

في تحليل البيانات معروف أنّ نتائج حسب المعدل (mean) الفرقة التجربة بالطريقة الألعاب اللغوية 96,5 أعلى من نتائج حسب المعدل (mean) الفرقة المراقبة بالطريقة بدون الألعاب اللغوية 91,60606061. فهذه نتائج حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية أحسن من نتائج حفظ المفردات بالطريقة بدون الألعاب اللغوية.

يتعلق بالنتيجة " t_t " اذا كان في مستوى كبير (taraf signifikan) 5% قيمة t_0 أكبر من قيمة t_t فالفروغ اللاغى (Ho) مردود و الفروض الاختياري (Ha) مقبول وخلاف ذلك اذا كان في مستوى كبير (taraf signifikan) 1% قيمة t_0 اصغر من قيمة t_t فالفروض اللاغى (Ho) مقبول و الفروض الاخت طوي (Ha) مردود.

وأما الفروض (Hipotesa) في هذا البحث:

1. الفروض الاختيارية (Ha): وجدت المقارنة بين نتائج حفظ المفردات للطلاب

بالطريقة الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية

لطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية

الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016

2. الفروض اللاغية (Ho) : ما وجدت المقارنة بين نتائج حفظ المفردات للطلاب بالطريقة الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016.

وأما من uji "t" مطلبة db على الرمز $db = n_1 + n_2 - 2$ (36 + 33 - 2 = 67) ثم يشفق مع جدول القيمة "t_{tabel}" و db 67 من درجة الخطأ 5%، $t_{tabel} = 2,00$.

إذا $t_{hitung} < t_{tabel}$ فللفرض اللاغية (Ho) مقبول أو الفرض الاختيارية (Ha) مردود.

إذا $t_{hitung} > t_{tabel}$ فللفرض اللاغية (Ho) مردود أو الفرض الاختيارية (Ha) مقبول.

ومن هذه العبارة تعرف نتيجة هذا البحث العلمي كمايلي:

في درجة ذات معنى 5%، $t_{tabel} = 2,00$ و $t_{hitung} = 3,180$. فلذلك

$t_{hitung} > t_{tabel}$ فللفرض اللاغية (Ho) مردود أو الفرض الاختياري (Ha) مقبول. و في

درجة ذات معنى 1%، $t_{tabel} = 2,65$ و $t_{hitung} = 3,180$. فلذلك $t_{hitung} >$

t_{tabel} فللفرض اللاغية (Ho) مردود أو الفرض الاختياري (Ha) مقبول.

من نتائج التي قد حصلت اليها الباحثة وجدت مقارنة بين نتائج حفظ

المفردات للطلاب بالطريقة الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لطالبات في

المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-

2016.

الباب الخامس

الخاتمة

﴿ أ ﴾ نتائج البحث

بناء على عرض البيانات وتحليلها في الأبواب الماضية، فاستنبطت الباحثة

نتيجة البحث فيما يلي:

1. إنّ نتائج حفظ المفردات للطالب بالطريقة الألعاب اللغوية لطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016 في درجة المتوسطة بنسبة المئوية 69,444%.
2. إنّ نتائج حفظ المفردات للطلاب بالطريقة بجون الألعاب اللغوية لطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016. في درجة المتوسطة بنسبة المئوية 57,58%.
3. وجدت مقارنة ذات معنى بين نتائج حفظ المفردات بالطريقة الألعاب اللغوية و بدون الألعاب اللغوية لطالبات في المعهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016. من الحساب t-test يحصل $t_{hitung} > t_{tabel}$ في درجة ذات معنى 5%، $t_{hitung} = 2,00$ و $t_{tabel} = 3,180$ و في درجة ذات معنى 1%، $t_{hitung} = 2,65$ و $t_{tabel} = 3,180$.

﴿ب﴾ الاقتراحات

بناء على نتيجة البحث الماضية، فلقد ترحت الباحثة الأمور الآتية :

1. للمعهد

لأنّ المعهد مكان التعليم، فتنبغى على المعهد أن تزيد مراجع التعلم المناسبة بحاجة الطلاب في المكتبة، خاصة لحفظ المفردات.

2. للمدرّس

أ. ينبغى على المدرّس أن يدافع و ينشر الطريقة الألعاب اللغوية بدون الطريقة الألعاب اللغوية في تدريس حفظ المفردات.
ب. ينبغى على المدرس أن يستخدم الطريقة الألعاب اللغوية في تدريس حفظ المفردات.

3. للطلاب

أ. ينبغى على الطلاب أن يتعلّم اللغة العربيّة بالجد والنشاط خصوصا في حفظ المفردات.
ب. ينبغى على الطلاب أن يحفظوا المفردات لأنّها تساعدهم في فهم تعليم اللغة العربيّة.
ج. ينبغى على الطلاب أن ينافعوا عن نتائج الحريس الجدي.

قائمة المراجع

﴿أ﴾ المراجع العربية

- أرشد، أزهر. مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية . أوجونج فانداج: الأحكام .
1998.
- السمان، محمود على . التوجيه في تدريس اللغة العربية . دار المعارف: 1983.
عبد العزيز، ناصف مصطفى . الألعاب اللغوي في تعليم اللغات الأجنبية مع
أمثلة لتعليم العربية لغير الناطقين بها . الرياض: دارالمري . 1401
هـ.
- عبد الله، ناصر عبد الله الغالي وعبد الحامد. أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير
الناطقين بالعربية . دون المدينة : دار الإعتصام، دون السنة.
كاظم، جابر عبد الحميد جابر وأحمد خيري. مناهج البحث في التربية و علم
النفس . مطبعة دار التأليف . 1978.
- منير، محمد و محمد مخلص . تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في
تعليم العربية . فونوروغ: الجامعة الاسلامية الحكومية فونوروكو .
2012.

﴿ب﴾ المراجع الأجنبية

- أريكونتو، سوهارسيمي . Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan Edisi Revisi . جاكرتا: رينيك جيفتا . 2006.
- _____ . Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan Kombinasi (Mixed Methode) . باندوع: ألفتا . 2013.
- _____ . Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik . جاكرتا: رينيك جيفتا . 2006.
- أرشد، أزهر و مدخل الى تعليم اللغة الأجنبية . Media Pembelajaran . جاكرتا: راجاوالى بيرس . 2013.
- أوتاما، بودي . Media Pembelajaran Aktif . باندونج : نووانسا جينديكيا . 2013.
- أيفيندي، أحمد فؤاد . Metodologi Pengajaran Bahasa Arab . الإندونيسيا، قاموس اللغة . Tim Penyusun Kamus Bahasa Indonesia . جاكرتا: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional . 2008.
- بودي يونو، Statistik Untuk Penelitian . سوراكرتا: الجامعة الحكومية سوراكرتا فريس . 2009.

- تاريغان، هنري غونتور . Pengajaran Kompetensi Bahasa . باندوع :
أعكاسا، 1989.
- الحامد , عبد و أوريل بحر الدين و بصري مصطفى . Pembelajaran Bahasa
Arab . مالانج : الجامعة الإسلامية الحكومية مالكي فيرس .
2008.
- الحاميد، عبد . Mengukur Kemampuan Bahasa Arab . مالانج : الجامعة الإسلامية
الحكومية مالكي فيرس . 2010.
- _____. et.al. Pembelajaran Bahasa Arab. Pendekatan, Metode,
Strategi, Materi, dan Media. مالانج: الطبعة الجامعة الإسلامية
الحكومية مالانج . 2008.
- دانانجيا، أوتاما . Media Pembelajaran Aktif . باندونج: نوانسا جينديكيا . 2013.
- الدين , فحر . teknik pengembangan kurikulum pengajaran bahasa arab .
يوجياكرتا: غلوبال فويتاكا أوتاما . 2006.
- راشيدي, أبدول واهاب . Media Pembelajaran Bahasa Arab . مالانج : UIN
MALANG PRESS . 2009.
- سوجانا، أناس . Pengantar Statistik Pendidikan . جاكارتا: راجا غرافيندو
فرسادا . 2006.

- سوغيونو . Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D . باندونج: الفا بيتا . 2006.
- سوفراننو . Teknik Sampling untuk Survey dan Eksperimen . جاكارتا: رينكا جيفتا . 200 .
- شياہ ، محبين . Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru . باندونج: ربماجا روسداكريا . 2008.
- موجب , فاتحول و نيل ارحماواقي . Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab . جوکجاکرتا: ديفا بيرس . 2011.
- المؤلفين , مجموعة . Buku Pedoman Penulisan Skripsi . فونوروغو : STAIN PO . 2013press
- نزير ، محمد . Metodologi Penelitian . جاكارتا : غاليليا إندونيسيا . 2003.
- وديبا نيعروم ، ريتنوا . Statistik edisi Revisi . فونوروغو : الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو . 2009 .
- وولان ساري ، أنديتا ديسي . Penelitian Pendidikan Suatu Pendekatan . فونوروغو : جامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو فريش . 2012 .